

Le journal communal

d'Offwiller

HIVER 2018 • N° 34



Le mot du maire p.2

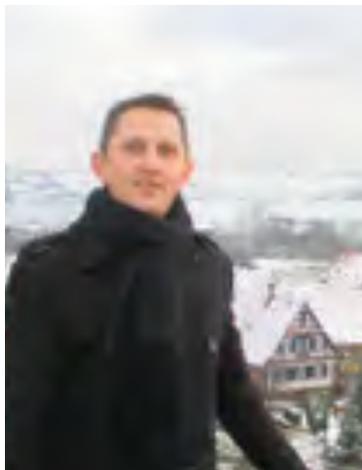
Notre village s'équipe p.4

La vie dans notre village p.8

Les gens p.32

Les informations pratiques p.53

Mes chers Concitoyens,



L'année qui est en passe de s'achever aura une nouvelle fois été trépidante. Trépidante pour chacun d'entre nous car nos vies ressemblent souvent à une course : nous faisons en permanence mille et une choses en oubliant quelquefois l'essentiel.

Mais trépidante également pour notre village ! 2018 aura été l'année de toutes les incivilités : détériorations, nuisances, troubles en tous genres... et cela presque quotidiennement. Ces faits sont l'œuvre d'adolescents souvent bien connus. Outre le manque d'éducation, de respect et de perspicacité qu'ils traduisent, ils nous font perdre une énergie précieuse et nuisent à la sérénité à laquelle chaque citoyen est légitimement en droit d'aspirer. La municipalité ne compte lâcher aucun lesté pour faire cesser ces agissements, dont certains ont d'ailleurs déjà été sanctionnés.

Fort heureusement, cette face sombre de l'année 2018 est très vite effacée par la kyrielle de belles choses qui se sont produites ces douze derniers mois. Notre village est plein de ressources !

Je pense à notre vie associative qui fonctionne à plein régime. Certes, certaines manifestations ont disparu (p.e. la fête des pompiers) et d'autres commencent à s'essouffler (p.e. le messti). Mais nous ne devons pas vivre dans la nostalgie : les temps anciens ne reviendront malheureusement plus et il nous faut accepter les évolutions sociétales telles qu'elles se présentent à nous. Nous devons les saisir en plein vol ! Déjà, de nouvelles idées, de nouveaux projets, de nouvelles fêtes émergent au sein de nos associations !

Je pense aussi à notre communauté villageoise qui compte des hommes et des femmes de grand talent ! Beaucoup d'entre vous, par vos actions et vos gestes, rendent notre vie collective plus agréable. La bienveillance est une belle marque d'intelligence, au contraire de la critique et de la chicane qui reflètent souvent un manque d'analyse et de discernement. Cette année, notre communauté s'est enrichie de nouveaux membres : un nouveau pasteur (Marc Muller), un nouveau directeur d'harmonie (Claude Philipps), un nouveau chef de Section (le sergent-chef Olivier Léonhart)... Je suis heureux de les accueillir parmi nous et suis certain que leur passion participera à la renommée de notre commune. De nouvelles responsabilités ont également été acceptées au courant de ces derniers mois (une nouvelle présidente pour l'Association des parents d'élèves d'Offwiller-Rothbach, une composition renouvelée du Conseil municipal des jeunes...). Ces engagements honorent profondément celles et ceux qui les ont acceptés !

Je pense encore à l'action municipale qui, en 2018, a contribué une nouvelle fois à préparer notre village aux enjeux de demain. De nouveaux challenges ont été relevés : préserver notre patrimoine (réhabilitation du presbytère, rénovation d'un logement communal, réaménagement du cimetière...), assurer la transition technologique (installation d'une antenne-relais de téléphonie mobile, travaux préparatoires à la fibre optique...), réduire certains risques (engagement dans le cycle zéro phytosanitaire, création d'espaces sans tabac...), sécuriser nos réseaux (renforcement de la conduite d'eau potable dans la rue Hanau-Lichtenberg et l'impasse des Tisserands...) ou encore transmettre notre histoire (enfouissement d'une capsule temporelle...). C'est aujourd'hui que se forge le village que nous souhaitons confier aux générations qui vont nous suivre !

Je ne doute pas que l'année qui va s'ouvrir dans quelques jours comportera, elle aussi, son lot de contraintes et de déceptions, collectives et individuelles. En toute circonstance, nous devons afficher une belle solidarité et une réelle fraternité car la vraie richesse d'un village n'est pas faite d'argent : elle est humaine !

Avec Noël qui approche, commençons par nous montrer solidaires et fraternels avec celles et ceux d'entre nous qui sont dans le désespoir, qui sont seuls, qui connaissent des difficultés financières ou qui sont affectés par la maladie. C'est à eux que je veux penser. Qu'ils gardent espoir et courage, surtout à Noël où les miracles ont toujours existé !

A scheni Winechte in alle!

Votre Maire, Patrice Hilt



**SI VOUS SOUHAITEZ VOUS ENTRETENIR
AVEC LE MAIRE :**

- venez à ses permanences (tous les vendredis soirs de 17h à 18h30, en mairie)
- prenez rendez-vous avec lui (en téléphonant à la mairie).



LES TRAVAUX RÉALISÉS AU COURANT DE L'ANNÉE 2018

L'année 2018 sera principalement marquée par les travaux de rénovation du presbytère. Le Conseil municipal a jugé ces travaux prioritaires afin de pouvoir accueillir dans les meilleures conditions le nouveau pasteur Marc Muller. Cet important chantier, qui se poursuivra en 2019, explique que la réalisation d'autres projets ait été différée afin de ne pas compromettre la santé financière de la commune.

LA RÉNOVATION DU PRESBYTÈRE (1^{re} TRANCHE)

La première tranche de la rénovation du presbytère a consisté à remplacer les menuiseries extérieures, à rénover la cuisine ainsi que la salle de bains, à remplacer certains sols et à refaire la peinture intérieure dans toutes les pièces du bâtiment. Les travaux ont duré quatre mois. Ils se sont élevés à près de 50 000 € TTC subventionnés par le Conseil départemental du Bas-Rhin (35%) et l'Union des Églises protestantes d'Alsace et de Lorraine (17%).

La première tranche des travaux a duré quatre mois.



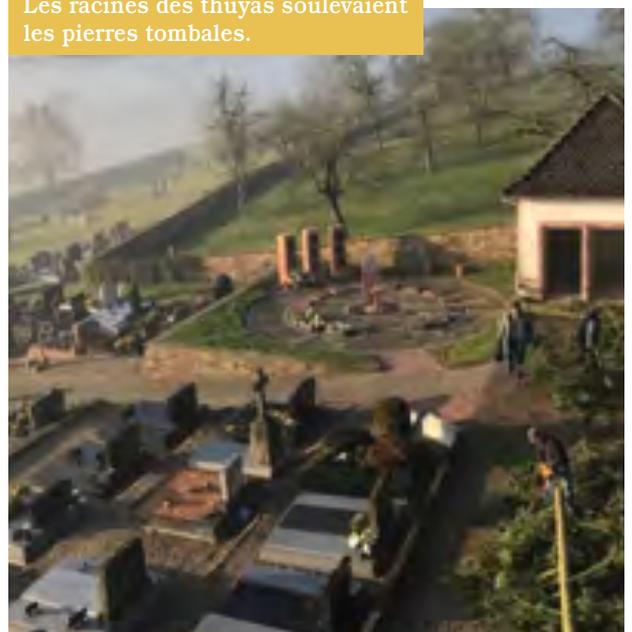
La peinture de toutes les pièces a été refaite.



SÉCURISATION DU CIMETIÈRE

Jusqu'à l'année dernière, l'allée principale du cimetière communal était bordée de plusieurs thuyas qui, en raison de leur grand âge, mesuraient pour certains près d'une dizaine de mètres de haut et près d'un mètre de circonférence. Ces arbres avaient été plantés voilà plusieurs décennies. Au début de l'année, la municipalité avait été rendue attentive sur le fait que leurs racines commençaient à soulever certaines pierres tombales situées à proximité. Pour éviter que ces dégradations ne s'amplifient avec le temps, mais également au nom du respect dû aux Morts, la municipalité a décidé de faire abattre l'ensemble des thuyas par un bûcheron professionnel. En l'espace de deux ans, notre cimetière a ainsi changé de physionomie. En effet, la dépose des thuyas a été précédée par d'importants travaux engagés par la commune, lesquels ont consisté à installer dans l'enceinte du cimetière un nouveau columbarium et un nouveau jardin des souvenirs.

Les racines des thuyas soulevaient les pierres tombales.



RÉNOVATION D'UN LOGEMENT COMMUNAL

La commune est propriétaire de trois logements situés à l'étage de l'école primaire. Ces derniers ont connu d'importants travaux de réhabilitation (changement des portes, rénovation des salles de bains...). Au mois d'avril, l'un de ces logements est devenu vacant suite au départ de ses locataires. La municipalité en a profité pour y poursuivre son programme de réhabilitation en y engageant des travaux de plâtrerie (pose d'un faux-plafond isolé pour un montant de 4 359 € TTC) et des travaux de peinture intérieure (pour un montant de 3 625 € TTC). Ce logement est ainsi flambant neuf. Il est actuellement ouvert à la location. Toute personne intéressée est priée de s'adresser à la mairie.

RÉNOVATION DU RÉSEAU D'EAU POTABLE

Le réseau d'eau potable situé dans la rue Hanau-Lichtenberg et l'impasse des Tisserands, qui datait du milieu des années 1950, a été entièrement rénové. Les travaux, d'un montant de près de 102 000 € HT, ont été pris en charge par le Syndicat des Eaux d'Offwiller et Environs.

Les travaux ont duré quatre semaines.



MESURES EN FAVEUR DU PERSONNEL COMMUNAL

La municipalité a choisi de prendre d'importantes mesures profitables à tous les agents de la commune. La première mesure a consisté à attribuer à chaque agent une prime mensuelle dans le cadre du nouveau régime indemnitaire appelé RIFSEEP (régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel). Le montant de cette prime est fonction de différents critères dont le niveau de responsabilité liée aux missions de l'agent, la technicité et le niveau de difficulté de la mission, les résultats professionnels obtenus par l'agent, la réalisation des objectifs, la maîtrise des compétences techniques et professionnelles, les qualités relationnelles ou encore ses capacités d'encadrement et d'expertise.

La seconde mesure a consisté à réaliser un diagnostic sur les risques psycho-sociaux éventuellement endurés par les agents communaux. Le but est de s'assurer du bien-être au travail des agents de la commune. Ces derniers ont ainsi pu s'ouvrir à deux psychologues du travail, lesquels les ont notamment interrogés sur les facteurs de risques suivants : les exigences au travail, les horaires de travail, l'exigence émotionnelle, l'autonomie dans le travail, la qualité relationnelle, le conflit de valeur et l'accompagnement au changement. La commune s'est engagée à suivre les éventuelles préconisations émises par ces spécialistes du travail.



RÉPARATION DU MÉCANISME ÉLECTRIQUE DE LA CLOCHE N°5

Durant l'orage qui s'est abattu sur notre village à la fin du mois d'août, la foudre est tombée sur le clocher de notre église et a endommagé le mécanisme électrique de la cloche n°5. Les réparations ont été faites par une entreprise spécialisée implantée à Strasbourg. Elles ont consisté à remplacer le moteur de volée ainsi que tous les composants électriques de la cloche défectueuse. Ces réparations se sont élevées à 4580€TTC (dont 3140€ pris en charge par l'assurance de la commune).

CRÉATION D'ESPACES TABAC

Sur une proposition faite par la Ligue Nationale contre le cancer, les élus ont décidé de créer dans la commune plusieurs espaces sans tabac : à l'entrée de l'école primaire, autour de la place du monument aux Morts et autour de l'aire de jeux située sur la place de la Houlette. Ces espaces se veulent avant tout pédagogiques. Ils contribuent à éviter l'entrée en tabacologie des jeunes, à encourager l'arrêt

du tabac, à éliminer l'exposition au tabagisme passif des enfants ou encore à les préserver des risques d'ingestion des mégots de cigarette et de brûlures. Une signalétique adéquate a été mise en place. La création de ces espaces a été entérinée par un arrêté municipal.

INSTALLATION D'UNE ANTENNE-RELAIS TÉLÉPHONIQUE AU BAS DE LA RUE DU CIMETIÈRE

Comme convenu, les travaux ont débuté au début du mois de septembre. Ils ont malheureusement pris un peu de retard pour différentes raisons techniques. Le chantier est dirigé directement par l'entreprise Orange. À terme, l'antenne-relais, qui se présentera sous la forme d'un pylône-treillis de 35 mètres de hauteur, couvrira tout notre village ainsi qu'une partie des villages voisins de Rothbach et de Bischholtz. Au départ s'y installeront les opérateurs Orange et Free mobile. D'autres opérateurs pourront s'y rajouter ultérieurement.

Les négociations avec la commune d'Offwiller ont été âpres. Mais elles ont été concluantes : Orange versera chaque année à la commune un loyer net de 6000€ pour la mise à disposition du terrain communal sur lequel cette antenne a été implantée. C'est un loyer considérable par rapport aux loyers que perçoivent traditionnellement les communes !

Il est à souligner que les études techniques qui avaient été réalisées ont désigné le bas de la rue du Cimetière comme l'endroit optimal pour l'implantation d'une telle antenne-relais téléphonique. La commune avait suggéré d'autres emplacements sur le ban communal (à la Bruck, à côté de la station de traitement de l'eau située à la Frauenkirch, sur le parking Wissbach...), mais ces propositions ont été invalidées car elles ne permettaient pas de garantir une couverture téléphonique de l'ensemble du village... ce qui était tout de même le but premier recherché !

La mise en service de cette antenne est prévue pour le 18 mars 2019 au plus tard.



LES TRAVAUX PROGRAMMÉS EN 2019

Les projets qui seront concrétisés en 2019 ne seront définis par les élus que lors du débat d'orientations budgétaires qui se tiendra au mois de mars 2019. Toutefois, les décisions suivantes ont d'ores et déjà été actées...

LA RÉNOVATION DU PRESBYTÈRE (2^e TRANCHE)

La seconde tranche des travaux de réhabilitation du presbytère consistera à remplacer la chaudière et à isoler les combles par la projection d'une mousse polyuréthane. La clôture extérieure sera elle aussi remplacée, par les soins des agents techniques de la commune. Ces travaux s'élèveront à près de 25 000€TTC. Ils seront subventionnés par le Conseil départemental du Bas-Rhin (35%) et l'Union des Églises protestantes d'Alsace et de Lorraine (17%).

Les combles du presbytère (qui compte encore deux chambres réservées aux employés de maison) seront isolés.



La chaudière, âgée, sera remplacée.

TRAVAUX DANS LA RUE DE DAHN

La rue de Dahn est la seule rue de notre village à ne comporter aucun réseau public d'assainissement. Certaines habitations riveraines évacuent



À l'heure actuelle, cette rue ne comporte aucun réseau public d'assainissement.

ainsi leurs eaux usées, pour partie, directement dans le milieu naturel. Cette situation sera rectifiée au courant de l'année 2019. Ainsi, un réseau public d'assainissement sera posé dans cette rue (jusqu'à hauteur de la menuiserie Diffiné). Le réseau d'eau potable, déjà présent, sera lui aussi remplacé. Ces travaux s'élèveront à quelque 105 000€HT. Ils seront financés conjointement par le Syndicat des Eaux d'Offwiller et Environs et le Syndicat intercommunal d'Assainissement Offwiller-Rothbach.

ÉLABORATION D'UN PLAN DE DÉSHÉRBAGE COMMUNAL ET DE GESTION DIFFÉRENCIÉE

Les pesticides sont interdits depuis le 1^{er} janvier 2017, tant pour les particuliers que pour les collectivités. Il faut donc trouver de nouvelles méthodes de désherbages. C'est l'objectif assigné au plan de désherbages communal et de gestion différenciée. Ce plan permettra de cartographier les espaces communaux à désherber et de prévoir, pour chacun de ces espaces, une ou plusieurs méthodes alternatives de désherbages. Ce plan sera réalisé par un bureau d'études spécialisé. Il aura encore une autre utilité : permettre à la commune d'obtenir des subventions versées par l'Agence de l'Eau pour l'acquisition de matériels destinés à la mise en œuvre des techniques alternatives de désherbages. L'élaboration de ces deux plans coûtera à la commune 7 056€TTC. Cette somme est importante. Fort heureusement, 80% seront pris en charge par le Conseil Régional Grand Est et par l'Agence de l'eau Rhin-Meuse.



L'acquisition d'une balayeuse-aspiratrice pourrait être une solution, à mutualiser avec les communes voisines.

OFFWILLER, AU FIL DES MOIS

Qui a dit qu'il ne se passait rien dans nos villages ? Offwiller compte seize associations qui, toute l'année, rythment la vie de notre commune. Elles sont notre richesse. C'est pourquoi il nous faut les préserver et les soutenir ! En voici quelques illustrations !

*Décembre
2017*



Le député Frédéric Reiss lors de la fête des aînés.

Janvier 2018



Le week-end musical des musiciens d'Offwiller dans les locaux de l'école primaire.



L'assemblée générale de l'association des Amis du Musée d'Offwiller.

L'assemblée générale du Club Vosgien d'Offwiller.

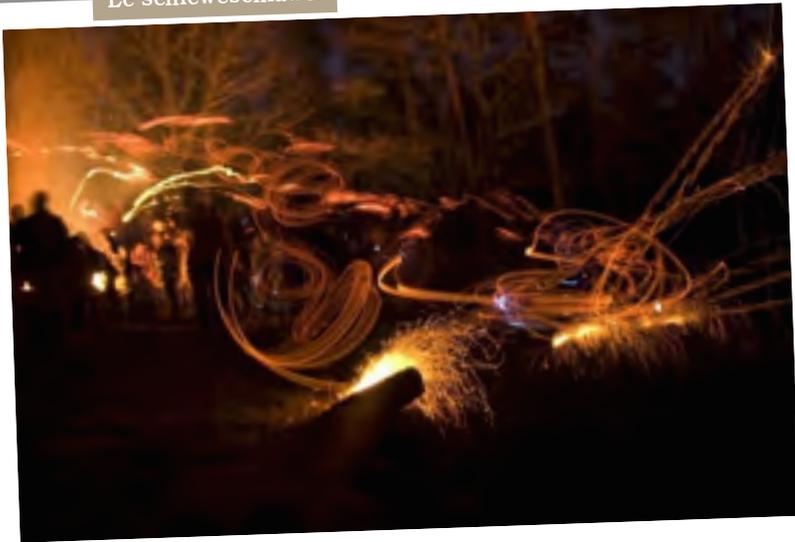


Février



Le ramassage du bois pour le schieweschlawe.

Le schieweschlawe.



L'Assemblée générale de la Section locale de l'UNIAT.

Mars



La chasse aux œufs de Pâques dans la clairière Wissbach.

OFFWILLER, AU FIL DES MOIS

Avril



Le nettoyage de printemps du village.



Le concert annuel de l'Harmonie d'Offwiller.



La passation de commandement chez les pompiers d'Offwiller.

Une journée de travail au Club Vosgien.



Mai

La soirée tartes flambées/pizzas organisée par l'A.S.O. dans la rue de l'Église.



Juin

La coupe De Dietrich organisée cette année au stade d'Offwiller.



La fête de rue, cette année dans la rue des Vignes.

Le waldfescht à la Frauenkirch.



Inauguration, à l'école, de plusieurs fresques réalisées par les enfants.

OFFWILLER, AU FIL DES MOIS

Juillet



La fête de la musique, avec la participation de la chorale d'Offwiller-Bischholtz.



La traditionnelle Fête Nationale.

La rando-marathon du Club Vosgien.



Août

Septembre



L'enfouissement d'une capsule temporelle sur la place du Musée.

Les Bloos Nekel en scène !



À MIDI PILE !

À midi pile, le premier samedi de chaque mois, résonne dans le village la sirène qui coiffe notre mairie. Certes, c'est une façon bien pratique pour savoir quel jour nous sommes. Mais cette alerte mensuelle est bien plus que cela ! Elle remplit un rôle primordial !

Il faut savoir que le réseau national d'alerte de la population par sirènes en cas de catastrophes naturelles ou technologiques compte environ 4000 sirènes en France métropolitaine sur les 10000 qui sont réparties dans les communes de l'hexagone. Les autres sont la propriété des municipalités elles-mêmes ou de certaines entreprises dont l'activité présente un risque.

Le but premier de ces essais mensuels est de tester notre sirène pour vérifier si elle fonctionne correctement.

Selon les textes, la sonnerie des sirènes doit durer 1 minute et 41 secondes. L'explication est historique : à l'époque où le système a été inventé, il fallait 20 secondes à la sirène pour atteindre sa puissance maximale et 21 secondes pour revenir au silence. Et les ingénieurs avaient décidé arbitrairement qu'elle

À Offwiller, c'est Willy Weil, pompiers vétérans, qui actionne la sirène le premier samedi de chaque mois.



devait émettre 1 minute pour être bien entendue par tous !

Lorsque la sirène signale un vrai danger, elle sonne différemment : au lieu de sonner une seule fois comme lors d'un essai, elle retentit obligatoirement trois fois de suite.

Par le passé, les sirènes annonçaient essentiellement des raids aériens. Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, elles signalent des catastrophes naturelles ou industrielles tels des inondations, des feux de forêts ou des explosions chimiques.

Et dans le reste du monde ? Aux États-Unis d'Amérique par exemple, l'alerte à la population se fait par radio et par télévision, avec le système appelé Emergency alert system (EAS).

Irma Hilt

CINQ JOURS EN ITALIE POUR 60 BOUGIES

Les membres de la classe 1958 d'Offwiller ont dû se lever tôt en ce 29 avril 2018 pour rallier leur destination italienne. Pendant cinq jours, les jubilaires ont découvert les merveilles architecturales et florales de l'Italie du Nord.

Le premier jour a été consacré au voyage via la Suisse. Avec une pause à Pallanza pour la découverte de la Villa Taranto dont la beauté du parc floral les a enchantés. L'arrivée à l'hôtel à Stresa, sur les bords du Lac Majeur, s'est faite en fin d'après-midi.

Le lendemain, croisière sur le Lac Majeur, à destination des Îles Borromées. Escale à l'Isola Bella, pour une visite guidée du Palais Borromées, magnifique château baroque, et de ses jardins suspendus. Embarquement ensuite pour l'Isola Dei Pescatori, ou «*île des pêcheurs*».

Le 3^e jour a été consacré à la découverte du lac d'Orta, véritable joyau dans un écrin de montagnes boisées.

Nos amis ont encore pu apprécier la Sacro Monte d'Orta, sanctuaire dédié à saint François d'Assise et constitué de vingt chapelles baroques décorées de fresques et classées au patrimoine mondial de l'UNESCO. L'après-midi, ils se sont proménés en bateau jusqu'à la ravissante île de San Giulio, abritant la basilique de Saint-Jules, fondée au IV^e siècle.

Lors de la 4^e journée, accompagnés d'une guide locale, visite de la villa Carlotta à Tremezzo, splendide demeure édifée à la fin du XVII^e siècle. Les nouveaux sexagénaires ont pu admirer le somptueux parc de style jardin à l'italienne avec escaliers de marbre, bassins, collection de plus de 500 espèces botaniques arborescentes. Puis ils ont embarqué pour Bellagio, charmant bourg avec ses maisons colorées et ses ruelles qui grimpent à flanc de colline.

Le groupe de gauche à droite :
Alfred REBMANN, Anny REBMANN,
Bernard SCHMIDT, Cathy SCHMIDT,
Marcel MILLEMANN,
Aline MILLEMANN,
Georges FISCHBACH,
Georges WILLEM, Beate KLINK,
Dominique JACOB, Marlyse ROHE,
Christiane GUNKEL, Alain GUNKEL
(accroupi), Caroline JUND,
Elisabeth FISCHBACH,
Philippe JUND.



L'après-midi, découverte de Côme, avec sa Cathédrale Santa Maria Assunta, dernière cathédrale gothique construite en Italie, et la basilique de San Fedele.

Le dernier jour, ils ont rejoint Lugano, au bord du lac du même nom. Montée en funiculaire au Monte Bré d'où ils ont bénéficié d'un très beau panorama sur Lugano et sa région. Le retour à Offwiller s'est fait dans la soirée.

Si ce voyage a réjoui les yeux et la curiosité des jubilaires, leurs papilles n'ont pas été en reste. Ils ont pu partager de nombreux moments de convivialité et profiter des spécialités italiennes, qui valent bien la gastronomie alsacienne.

Après Venise il y a 5 ans, il s'agissait de leur deuxième voyage en Italie ; les Nekel ont d'ailleurs pu mesurer les progrès accomplis dans la langue de Dante : buongiorno, buona notte, grazie mille, molte grazie, buon appetito, prego, come va, freddo, caldo, uscita, acqua frizzante, tisana, espresso pour ces dames ; birra, vino, grappa pour ces messieurs !

Ce fut un immense plaisir pour le groupe de voyager ensemble !

Caroline Jund



Les îles Borromées.

MON CHER VILLAGE

*Qu'il est beau notre village qui pour beaucoup
doit son adage*

*à ses châtaigniers dont les cimes n'ont de cesse
de grimper.*

*Qu'il fleure bon de vivre dans ce hameau
magnifiquement posé dans son écrin entre monts
et vaux.*

*Sachons ensemble tirer avantage
de ces magnifiques atouts qui nous sont donnés,
souvent forgés par le travail et la volonté
des bénévoles
qui de tout âge ont posé
les bases afin qu'il soit permis à chacun
d'y puiser moult force pour avancer.*

*Soyons en harmonie avec nos paysages et
sachons mesurer la chance qui nous est donnée.
Ayons l'intelligence de diligenter le réflexe
de cultiver tous ensemble
les avantages offerts par notre bel entourage.*

*Faisons en sorte que chaque jour soit synonyme
de partage et d'ouverture.
Ouverture sur cette magnifique nature
où n'est pas rare la chance de voir le gibier nombreux
courir à travers champs et prés pour aller se
rassasier,
où la forêt généreuse permet aux biches, faons,
cerfs, marcassins, sangliers et autres résidents
de ces lieux à protéger
de se blottir entre verdure et genets.*

*Qu'elles soient associatives ou morales,
sachons mesurer les valeurs des tissus qui forgent
notre image.*

*Apprenons à les protéger de ses paroles parfois
vindictives*

dont la portée est souvent difficilement mesurée.

Soyons ensemble constructifs

et rendons positifs les projets portés.

Ayons les réflexes solidaires,

*et la sagesse d'oublier les faits délétères et autres
comportements à prohiber*

*car celui qui n'a compris que la zizanie est mauvaise
conseillère*

*n'a pas non plus appris que l'union est une apogée
qui n'est accordée qu'à ceux qui savent lui apporter
les bases nécessaires pour se développer.*

*Chaque jour qui nous est donné
est une chance de pouvoir admirer
ce magnifique paysage dont nous sommes entourés.
Ayons la sagesse de comprendre et d'accepter
que pour chacun d'entre nous le temps est mesuré.
Alors apprenons à en profiter et utilisons-le
pour partager la chance qui nous est donnée
pour ensemble avancer.*

Henri Pfeiffer



LA DISPARITION DES ANCIENS VERGERS

Pratiqué depuis des siècles, le verger agrémenté d'arbres fruitiers à hautes tiges est une forme de culture fruitière malheureusement aujourd'hui en voie de disparition.

Comme souvent, il n'y a pas une mais plusieurs raisons à cela :

- les constructions de lotissements, les zones industrielles ou encore les nouvelles voiries qui ont coûté beaucoup de terrains ;
- les remembrements et autres effets de la modernisation agricole qui ont conduit à l'arrachage de nombreux arbres pour agrandir les parcelles ;
- l'âge des arbres ou les maladies, comme la sharka (virus véhiculé par les pucerons) qui s'attaque aux abricotiers, pêchers, mirabeliers ou quetschers où le seul remède est d'arracher les arbres infectés ;
- le manque d'intérêt de certains qui, après la disparition des anciens propriétaires, ne souhaitent pas s'occuper des vergers et les laissent à l'abandon ;
- le manque d'entretien est également un facteur aggravant, car ne pas enlever le gui, les branches mortes ou les fruits malades provoque la contamination des autres arbres des alentours.

Tout ceci, ainsi que la non-replantation des arbres fruitiers détruits, aura pour conséquence, tôt ou tard, la disparition de nos vergers à hautes tiges.

Nous déplorons profondément cet état car, avec la perte de ces vergers, ce sont de précieux biotopes abritant de nombreuses espèces d'animaux et de plantes qui disparaissent.

*Jacky Goetz
Président de l'association des Arboriculteurs
d'Engwiller & Environs*

*Bernard Jund
Vice-président de l'association des
Arboriculteurs d'Engwiller & Environs*



Les vergers font partie intégrante de l'identité de notre village.

LA FORÊT D'OFFWILLER PASSÉE AU CRIBLE

Le plan d'aménagement de la forêt d'Offwiller, grande de quelque 930 hectares, couvre la période 2007-2026. Au mois de juin dernier, les élus du village ainsi que les techniciens de l'Office National des Forêts se sont rencontrés pour faire un bilan à mi-parcours.

En France, les forêts domaniales et communales font l'objet d'un plan d'aménagement, lequel constitue un document essentiel de planification de la gestion d'une forêt sur plusieurs années. Ce document, qui est préparé par une étude minutieuse sur le terrain, fournit des informations détaillées à la fois au propriétaire de la forêt quant à l'avenir de son patrimoine, et aux forestiers qui doivent mener à bien le programme d'action tout au long des vingt ans d'exécution de l'aménagement forestier.

Celui relatif à la forêt d'Offwiller a été approuvé par le Conseil municipal de la commune en 2007 et s'étend jusqu'en 2026. Arrivé à mi-parcours, les élus ont souhaité faire un bilan intermédiaire. Pour cela, ils ont reçu en mairie plusieurs techniciens de l'Office National des Forêts dont Benoît Cuillier, directeur de l'agence ONF de Saverne. La réunion a duré plusieurs heures, durant lesquels les experts de l'ONF, chiffres et plans à l'appui, ont présenté au Maire d'Offwiller Patrice Hilt et à ses collègues du Conseil municipal l'évolution de la forêt communale d'Offwiller entre 2006 et 2017 (état de la régénération, bilan de commercialisation etc.). De cette présentation formelle a découlé la conclusion selon laquelle le bilan intermédiaire correspond sensiblement aux prévisions du plan d'aménagement. Puis le groupe s'est rendu en forêt pour constater, in situ, l'évolution générale de la forêt communale.

Mais si le plan d'aménagement approuvé en 2007 est pour l'heure respecté, les techniciens de l'ONF ont néanmoins émis une inquiétude relativement à l'évolution future de la forêt d'Offwiller : celle de sa régénération. Certes, cette dernière est actuellement présente à de nombreux endroits de la forêt. Mais plusieurs éléments risqueront de la ralentir dans les années à venir, dont la présence excessive de sangliers et, à compter de

l'année prochaine, de hannetons. En effet, la problématique de la forêt d'Offwiller est l'invasion des hannetons dont le grand envol se produira en 2019. Les larves de cet insecte sont omniprésentes dans le sol sableux de la forêt d'Offwiller qu'ils affectionnent tant, et les conséquences néfastes sont déjà perceptibles : racines rongées, plantes dévorées... En France, les hannetons causent actuellement d'énormes dégâts à deux endroits : à Compiègne et dans les Vosges du Nord ! Malheureusement, les moyens de lutte sont quasi inexistantes. Tous espèrent que le grand envol ne réduira pas à néant le travail réalisé ces dix dernières années !



Les objectifs fixés par l'Office National des Forêts en 2007 sont pour la plupart atteints.



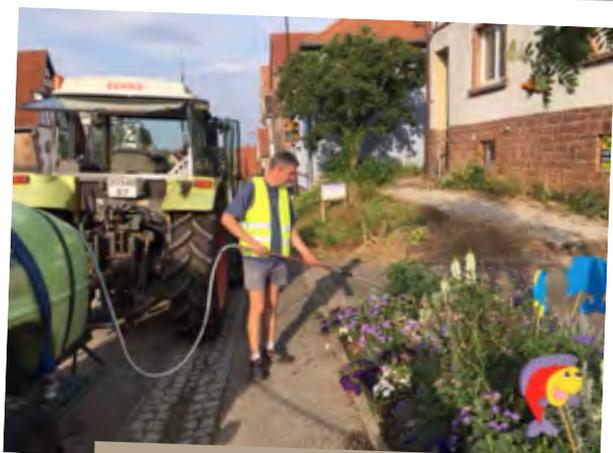
Seule la régénération est problématique, en raison notamment des invasions de hannetons dont les larves mangent les racines des jeunes pousses.

SCÈNES DE VIE D'AUJOURD'HUI...

Il fait bon vivre chez la famille Abt dans la rue de l'Église.



Philippe et Lucie avec leur chat !



Cet été, les élus se sont relayés pour arroser les espaces verts de la commune durant les congés annuels des agents techniques.



Yannick qui rentre des champs, la remorque chargée de pommes de terre.



Les élus préparent la décoration de Noël du village.



Les musiciens, au chalet Wissbach.

La vie dans notre village



Le Maire, assurant le service à table lors de la fête des séniors.



Réunion de travail de la Commission communale des impôts locaux composée d'élus et de citoyens nommés par le Préfet.



Marcel et Jean-Paul.



Moment de convivialité chez Elfriede et Marthe Fischbach.



Luc, grand spécialiste de la knack !



Le Conseil municipal des jeunes, en pleine séance.



Le Conseil municipal des jeunes au Parlement européen.



La bonne soupe de Steffi, servie à tout le voisinage !



Charles et Paul, au Musée du village.



Séance d'adjudication de fonds de coupes, dirigée par M. Pioli (ONF).

Soirée conviviale pour les membres de l'association du foyer et le Conseil presbytéral.



... ET D'AUTREFOIS



Inauguration des nouvelles cloches de l'église.



M^{me} Oertlin et sa classe.



La confection du beurre à la laiterie du village.



Jeux d'eau (et de boue !) Im Andeloch.



Les enfants de l'école fêtent le bicentenaire de la Révolution française.



Le chantier de la salle polyvalente, entièrement assuré par des bénévoles du village.



Retour de pâturage dans la rue de la République.

Le basket à l'école d'Offwiller : une longue histoire !



Inauguration du Monument aux Morts.



Les fêtes des aînés en 1978.



L'assemblée générale de la caisse locale du Crédit mutuel au chalet Wissbach.

LES QUATRE ÉLÉMENTS À L'ÉCOLE D'OFFWILLER

CHEZ LES ENFANTS DU CE1/CE2

L'année scolaire 2017/2018 fut placée sous le signe des quatre éléments. Le thème a été lancé par le spectacle « *Perrine et le potier* » qui a eu lieu dans la salle de motricité de l'école. Les élèves ont ensuite travaillé dans leurs classes autour des thèmes de l'eau, du feu, de l'air et de la terre à travers la littérature, les sciences, les mathématiques...

Les écoliers ont également fait de belles rencontres orchestrées par leurs enseignantes : Marie Ledermann, enseignante à l'école de musique du canton de Niederbronn, est intervenue dans les classes pour travailler autour de l'eau avec la classe des petits/moyens et mettre en voix un haïku autour de l'air avec les élèves de CE1/CE2. Le morceau a été présenté au festival *Chante mai* à Haguenau ainsi qu'à la fête de l'école, en fin d'année.

Le Réseau d'Animation Intercommunal a permis l'intervention d'une artiste, Valoo, à l'école, dans le but de réaliser une toile par classe. Les toiles sont accrochées sous le préau de l'école. Les animatrices du réseau sont également intervenues dans les classes pour animer divers ateliers autour du thème des quatre éléments : mosaïque, plantation...



M^{me} Glasser, spécialiste de la terre, a partagé sa passion de poterie avec les élèves le temps d'une journée.

M. Glasser, a ouvert les portes de l'église aux élèves afin de leur présenter le bel orgue d'Offwiller et de jouer quelques morceaux.

Avec le concours de employés municipaux, Élodie et Paul, les enfants ont réalisé des moulins à vent, des poissons, des soleils et des panneaux avec des dictons en français et en alsacien qui ont égayés les platebandes fleuries de la commune tout l'été.

M^{me} Reinheimer a proposé aux élèves de CE1/CE2 un atelier de couture dans lequel ils ont réalisé de petits objets en feutrine.

M. Jund a permis à la classe de CE1/CE2 de visiter tout le réseau de la distribution de l'eau potable, du captage à la station de traitement.

M. Ducourneau a organisé une journée de découverte de la forêt et des arbres et sensibilisé les élèves au respect de la nature.

Le fête de l'école fut le moment pour les élèves de présenter des chants, vêtus des t-shirt personnalisés réalisés en classe, mais aussi leurs réalisations plastiques. Ce moment a permis





Les grands ont réalisé des moulines pour le thème du vent et des soleils pour le feu.

Nous avons peint des fresques avec le réseau d'animation et l'artiste Valoo afin d'égayer le préau. Notre œuvre représentait l'eau et la terre.

Nous avons aussi réalisé des poteries avec M^{me} Glasser.

Enfin, nous sommes partis en sortie à Niederbronn avec les GS-CP de Rothbach. Nous avons découvert la maison de l'archéologie et la caserne des pompiers.

de clore l'année scolaire en partage avec les familles.

Merci aux communes d'Offwiller et Rothbach pour leur soutien,

Merci à l'APE d'OR,

Merci à l'école de musique du canton et notamment à Marie Ledermann

Merci au réseau d'animation,

Merci à Élodie et Paul,

Merci à M^{me} et M. Glasser et à M. Jund,

Merci aux parents qui soutiennent et participent aux projets.



CHEZ LES PETITS ET LES MOYENS

Cette année, nous avons réalisé de nombreux projets autour du thème des quatre éléments.

Nous avons participé à l'embellissement du village en agrémentant les massifs de fleurs de bricolages. Pour le thème de l'eau, nous avons réalisé des poissons multicolores.



COMME DANS UN FILM

Le journal communal de notre village nous permet de raconter des faits aussi divers que variés. Les associations ne sont pas en reste puisqu'elles peuvent partager des moments importants de leurs activités.

Me voici donc de retour d'un séjour à Los Angeles dans le cadre d'une formation pour les enseignants de la fédération internationale de Shinkendo. Ce n'est pas mon premier voyage au Honbu dojo (l'école mère) mais, à chaque fois, l'aventure est différente et pleine de surprises.

Voyager à l'étranger est très souvent lié au tourisme ! Dans mon cas, l'objectif n'était pas de visiter la Californie mais mouiller mon Kimono au dojo. Les entraînements, encore et encore, dans le but de mieux comprendre les exercices, améliorer les acquis, développer la pédagogie. Bref, un programme vaste et varié. Les efforts à fournir sont importants afin d'apprendre vite et beaucoup pendant le court séjour au Dojo. La prise de note devient dans ce cas primordiale et nécessaire.

LES MOMENTS IMPORTANTS

Parmi les moments importants, je retiendrai la fête d'anniversaire des 70 ans du fondateur de l'école, Toshishiro Obata. L'occasion de trinquer avec le maître, sa famille et les instructeurs venus de différents États d'Amérique. L'occasion également de partager une bouteille de Quetsch avec eux... La pauvre ! Elle n'a pas survécu longtemps !



Charles Jund dans une armure d'époque.



Maître Obata, sa petite fille (héritière de l'école) et Charles Jund dans l'armure de leur famille.

Je retiendrai également la séance photo en armure. Une chance pour moi d'avoir pu revêtir d'authentiques armures de guerriers à l'effigie de la famille Obata, une longue lignée de samourais du XVI^e siècle. Deux heures de photos en armure, c'est vous dire que j'étais trempé à la fin de la séance.

Un autre moment important - et non le moindre ! - était la remise du Godan (5^e dan) en aikido par le Maître lui-même. Une reconnaissance de mon travail et mon engagement au sein de la fédération. C'est un grade important qui marque un jalon dans la pratique des arts martiaux.

Chaque stage est différent, qu'il soit en Alsace, à Paris, dans le reste de l'Europe ou aux USA ! Tous sont de grande qualité avec un enseignement rigoureux, sérieux et toujours dans la bonne humeur et la convivialité.

J'espère donner aux lecteurs, jeunes et moins jeunes, l'envie de découvrir notre association. Mais il me tient à cœur d'apporter un regard autre sur les arts martiaux que celui qu'on vous vend à la télévision. Oust la vulgaire bagarre de rue ! Au SoBuKaï, on ne se tape pas dessus !

Charles Jund

Président de l'association SoBuKaï
www.shinkendo.fr - 03 88 89 38 52

DE CHOSES ET D'AUTRES...

DES FEUX SUÉDOIS POUR LE PROCHAIN SCHIEWESCHLAWÉ

Lors du prochain schieweschlawé, le chemin qui mène au schiewebarri sera illuminé par des feux suédois. Ces derniers seront confectionnés gracieusement par des représentants du Club Vosgien d'Offwiller, dont principalement Adolphe et Nicolas Jund. Ces feux permettront d'illuminer naturellement l'accès à la clairière, afin que puisse être garantie la sécurité des personnes. Leur mise en place sera toutefois subordonnée à l'absence de tout risque d'incendie, ce qui suppose un sous-bois assez humide.



Des feux suédois illumineront l'accès à la clairière.

BRÛLAGE À L'AIR LIBRE DE DÉCHETS VERTS

L'article R. 541-8 du Code de l'environnement ainsi que l'article 84 du règlement sanitaire départemental du 26 mars 1980 interdisent le brûlage à l'air libre des déchets verts c'est à dire des éléments issus de la tonte de pelouses, de la taille de haies et d'arbustes, d'élagages, de débroussaillage et autres pratiques similaires.

Contrairement à une idée reçue, cette interdiction est permanente. Elle s'applique à tous, sur l'ensemble du ban communal.

Seuls les exploitants agricoles peuvent obtenir une dérogation par arrêté préfectoral pour des raisons agronomiques ou sanitaires (art. D. 615-47 du Code rural et de la pêche maritime).

Cette interdiction vise à prévenir la propagation d'incendies. Elle permet également au voisinage de ne pas être troublé, notamment par des odeurs ou encore des fumées.

Si vous avez des déchets verts, deux possibilités s'offrent à vous :

- soit les déposer à la déchetterie de Niederbronn-les-Bains (ouverte toute l'année) ;
- soit les déposer dans notre village au site de collecte des déchets verts de la Bruck (ouvert de fin mars à fin novembre).

AUX URNES !

Des élections européennes auront lieu le dimanche 26 mai 2019. Les horaires d'ouverture des bureaux de vote n'ont pas encore été fixés. Ils devraient l'être dans les prochaines semaines. À Offwiller, le bureau de vote se tiendra au rez-de-chaussée de l'école primaire, comme habituellement.

LES PROCHAINES COLLECTES DE PAPIERS ET DE CARTONS



L'école d'Offwiller organisera plusieurs nouvelles collectes de papiers et de cartons aux dates suivantes : les 1^{er} et 2 mars 2019, ainsi que les 18 et 19 octobre 2019. Déposez vos papiers, cartons, publicités, livres, magazines... pour soutenir leurs projets ! Durant ces journées, la benne sera accessible au lieu-dit *le Bruck*.

DE LA MOZZARELLA AVEC DU LAIT PRODUIT À OFFWILLER

Des bufflonnes en Alsace : une première !



C'est en acquérant près de 30 hectares de terres agricoles situées sur les bans communaux d'Offwiller et de Rothbach que Sophie et Michaël Christmann ont eu l'idée d'y faire paître des bufflonnes et de fabriquer, avec leur lait, de la mozzarella. Au départ, ce projet pouvait paraître audacieux ; mais il a rapidement convaincu l'ensemble des partenaires institutionnels (Chambre de l'agriculture d'Alsace, la SAFER, les banques...) car il a été mûrement réfléchi et analysé. En effet, avant de se lancer dans cette aventure, Sophie et Michaël ont étudié minutieusement toutes les phases de leur projet et se sont rendus, notamment, dans plusieurs fermes (françaises et étrangères) qui exploitent actuellement des bufflonnes. Ils se sont également formés à la fabrication du fromage et autres produits laitiers.

Aujourd'hui, leur cheptel est composé d'une vingtaine de bufflonnes dont le lait est transformé en fromages (mozzarella, camemberts, tommes, faisselles, yaourts...) et même en glaces. Leurs produits commencent à être connus. Ils sont vendus directement à leur ferme, à Uhrwiller, mais également dans d'autres points de ventes telle *La nouvelle douane*, un magasin très prisé situé au centre de Strasbourg.



Sophie et Michaël Christmann, dans leur laboratoire de transformation situé à Uhrwiller (www.domainedesbufflonnes.fr).

MERCIS !

La municipalité tient à remercier très chaleureusement tous les administrés qui, durant l'année, ont réalisé un don à la commune ou offert gracieusement leurs services dans le cadre de certaines actions municipales.

Parmi eux figurent notamment :

- Serge Dethine pour avoir réalisé toute l'année différents travaux de ferronnerie.
- Denis Ruebler pour avoir aidé toute l'année les services techniques pour la tonte, le désherbage et le fleurissement.
- Jean-Georges Bauer pour avoir nettoyé et désherbé l'escalier qui relie la rue des Tilleuls à la rue de la République.
- Claude Jund et Denis Jund qui veillent au bon fonctionnement de la fontaine située dans la rue de l'Église.
- Linda Dohrmann, Jacqueline Koskas, Édith Jund, Marcel Jund, Rosalie Ruebler, Denis Ruebler, Jacqueline Nunge, Esther Fischbach et Erna Hofmann qui participent fidèlement aux opérations du fleurissement.
- Les enfants de l'école primaire et les enseignants pour avoir décoré le village au printemps.
- Stefi Metz, Erwin Metz, Marlyse Jund et Lili Wagner qui entretiennent régulièrement le sentier pédestre qui relie la rue des Tilleuls à la rue du Stade.
- Henri Diffiné (Ebénisterie Diffiné située dans la rue de Dahn) qui a réalisé gracieusement les assises du nouveau banc installé au cimetière, à proximité du columbarium.
- Hervé Muller (MH sanitaire situé dans la rue de la Libération) qui a réalisé gracieusement des travaux sanitaires au presbytère.
- les Fleurs Bernhard d'Ingwiller pour avoir offert la décoration florale lors de la cérémonie de passation de commandement.



Le fleurissement du village se réalise pour partie dans les serres de l'horticulture Bernhardt d'Ingwiller.

- Gérard Waechter qui réalise chaque année, gracieusement, les vérifications et l'entretien des chaudières de nos écoles, du chalet Wissbach et de notre presbytère.
- Une entreprise de la région qui a offert gracieusement un caisson en acier inoxydable dans le cadre du projet de capsule temporelle mené par le Conseil municipal des jeunes de notre village.

L'ABRI DES CHASSEURS A FAIT PEAU NEUVE !



L'occupation des lieux suppose une autorisation écrite préalable.

L'abri des chasseurs situé dans la forêt communale d'Offwiller au lieu-dit *Linthal* a fait peau neuve ! Les autorisations d'urbanisme ont été données par la municipalité aux membres de la société de chasse L.O.R. Ce sont ces derniers qui ont réalisé l'ensemble des travaux de rénovation à leurs frais.

Afin d'éviter que ce lieu ne fasse l'objet de débordements (rave parties, campements sauvages...), des règles de mise à disposition ont été fixées conjointement par la société de chasse L.O.R., l'Office National des Forêts et la municipalité.

Désormais, seules peuvent être autorisées à occuper temporairement l'abri des chasseurs les personnes suivantes : les membres de la société de chasse L.O.R., les associations ayant leur siège social à Offwiller ou à Rothbach ainsi que leurs membres, les classes du Regroupement Pédagogique Intercommunal d'Offwiller-Rothbach et, enfin, les militaires et autres corps constitués pour les besoins de leur entraînement.

La mise à disposition de l'abri suppose une autorisation écrite délivrée à l'intéressé par la commune d'Offwiller, propriétaire des lieux. Elle est gratuite. Toutefois, l'occupant s'engage à restituer les lieux dans un parfait état, à ne laisser sur place aucun déchet et à réparer les détériorations survenues durant son occupation des lieux.

LES SUBVENTIONS COMMUNALES ATTRIBUÉES EN 2018

Cette année encore, la municipalité a donné une suite favorable à de nombreuses demandes de subvention qui lui ont été adressées. En voici quelques exemples :

- subvention de 324€ au collège Charles Munch de Niederbronn-les-Bains pour le financement d'un séjour aux Carroz d'Arraches ;
- subvention de 150€ au collège Charles Munch de Niederbronn-les-Bains pour le financement d'un séjour linguistique à Berlin ;
- subvention de 3 311€ à la société de musique Harmonie Offwiller pour le financement de nouveaux uniformes, d'un clavier Yamaha et de lampes pour pupitres ;
- subvention de 1 446,50€ à l'Association Sportive d'Offwiller pour le financement de l'entretien annuel du terrain d'honneur ;
- subvention de 109,99€ à l'Association des parents d'Offwiller-Rothbach pour le financement d'un chapiteau ;
- subvention de 5 560€ à l'Association des amis du Musée d'Offwiller pour le financement de la rénovation du réseau électrique du Musée ;
- subvention de 320,90€ à l'Amicale des Sapeurs-pompiers d'Offwiller pour l'organisation de la cérémonie de passation de commandement.

UNE BORNE RÉSERVÉE À L'ARROSAGE DES JARDINS

Cet été, des pratiques frauduleuses ont été observées sur la borne d'eau située dans le prolongement de la rue des Tilleuls. Rappelons que l'eau disponible à cette borne est exclusivement réservée à l'arrosage des jardins qui se situent à proximité. Il est donc strictement interdit d'y puiser de l'eau pour arroser un jardin ou tout autre espace vert situé à un autre endroit du village.



Cette borne d'eau est mise gracieusement à la disposition des seules personnes qui exploitent un jardin situé à proximité.

LA DATE DU MESSTI

À Offwiller, la date du messti a toujours été déterminée en fonction du 1^{er} novembre :

- si le 1^{er} novembre tombait sur un lundi, un mardi ou un mercredi, le messti avait lieu le dernier dimanche du mois d'octobre ;
- si le 1^{er} novembre tombait sur un jeudi, un vendredi ou un samedi, le messti avait lieu le premier dimanche du mois de novembre ;
- et si le 1^{er} novembre tombait sur un dimanche, le messti avait lieu ce dimanche.



Ces règles, qui avait du sens voilà quelques années, n'en ont plus véritablement aujourd'hui. Aussi, lors de sa séance du 9 novembre 2018, le Conseil municipal a décidé que dorénavant la date du messti était systématiquement fixée au **dernier dimanche du mois d'octobre**. Ce changement vise à redynamiser cette fête car, bien souvent, ce dernier dimanche est situé en pleine vacances scolaires. Or il est démontré depuis longtemps que le messti connaît plus d'affluence lorsque les enfants ne sont pas scolarisés le lendemain. Elle profite également à la soirée harengs car, avec elle, les probabilités que le lendemain de la soirée harengs soit férié (1^{er} novembre) sont démultipliées.

ET TOUJOURS DES INCIVILITÉS (VOIR IMBÉCILITÉS) !

Des incivilités et autres troubles à l'ordre public ont une nouvelle fois été constatés dans notre village au courant de l'année 2018. La municipalité a tenté de faire œuvre de dialogue et de médiation lorsque les auteurs sont connus. Malheureusement, les faits délictueux se sont poursuivis. Aussi, des plaintes ont été déposées et des contrôles de gendarmerie ont été réclamés et obtenus. Ces contrôles ont été nombreux, de jour comme de nuit, et continueront à l'être. Des réunions de coordination sont organisées régulièrement entre la municipalité

et la gendarmerie de Reichshoffen et le peloton motorisé de Wissembourg.

Quelques exemples d'incivilités. :



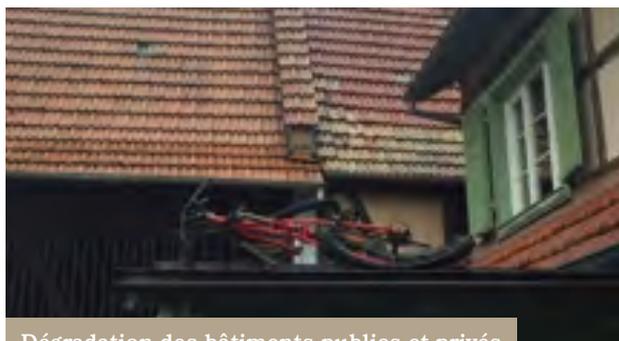
Vitrine brisée par des jets de pierre.



Mobilier urbain arraché.



Des plants de cannabis découverts en forêt d'Offwiller. Trois personnes ont été placées en garde à vue et seront poursuivies pénalement.



Dégradation des bâtiments publics et privés



Nouvelles détériorations au Breitmatterhiesel.



Le peloton motorisé de Wissenbourg opère de nombreux contrôles dans le village, notamment des motos et autres véhicules à deux roues. Plusieurs contraventions ont déjà été dressées.

ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

Les personnes qui fêtent au courant de l'année prochaine leurs noces d'Or (50 ans de mariage), leurs noces de Diamant (60 ans de mariage), leurs noces de Palissandre (65 ans de mariage) ou encore leurs noces de Platine (70 ans de mariage) sont priées de se faire connaître en mairie (03 88 89 31 31).

JOURNAL COMMUNAL

Les personnes qui souhaitent faire publier un texte ou des photographies dans l'un des prochains journaux communaux peuvent les faire parvenir à l'adresse suivante : mairie.offwiller@wanadoo.fr

PAS DE TRAVAUX SANS AUTORISATION PRÉALABLE

Toute personne qui souhaite engager des travaux dans la commune doit se rendre en mairie **AVANT** le début des travaux projetés afin d'y déposer, le cas échéant, une déclaration de travaux ou un permis de construire.



Cette obligation vaut pour **TOUS** les travaux, quels qu'ils soient (construction, réparation, amélioration, forage d'un puits...), même pour ceux qui ne modifient pas l'aspect extérieur du bâtiment existant (transformation d'un local déjà existant, changement de destination d'un local...).

Faire des travaux sans autorisation préalable de l'administration fait encourir de lourdes sanctions (fortes amendes pouvant aller jusqu'à plusieurs milliers d'euros, démolition des travaux construits irrégulièrement...).

DAS GUTE WORT

SAG MORGENS MIR EIN GUTES WORT
BEVOR DU GEHST ZU HAUSE FORT
ES KANN SO VIEL AM TAG GESCHEHEN
WER WEISS OB WIR UNS WIEDERSEHEN
SAG LIEB EIN WORT ZU GUTER NACHT
WER WEISS OB MAN NOCH FRUH ERWACHT
DAS LEBEN IST SO SCHNELL VORBEI
UND DRUMM IST ES NICHT EINERLEI
WAS DU ZU MIR ZULETZT GESAGT
UND WAS DU MICH ZULETZT GEFRAGT
SAGST DU DEINEM LEBENSGEFÄRDE KEIN
LIEBES WORT MEHR ZU
DANN FINDEST DU NIEMALS DEINE RUH
NEHMT DIESE WORTE IN GEWARSAMM
UND SEIND IMMER GEGENUBER GEHORSAM

Rémy Ottmann

LA PASSION POUR LES ALPINES !

Au courant de l'année 2018, l'Alpine Club Alsace a organisé une rencontre Interclubs qui, cette année, s'est déroulée dans les Vosges du Nord. Pendant plusieurs jours, de nombreuses Alpines venues des quatre coins de la France sont parties à la découverte de cette partie de notre région.

L'Alpine est une voiture mythique commercialisée par la marque Renault. Depuis plusieurs années, ses fans s'organisent sur l'ensemble du pays sous la forme de clubs locaux. En effet, il existe un Alpine Club dans la plupart des régions. À intervalles réguliers, ces Clubs se rencontrent pour découvrir ensemble les multiples richesses de la France. Ces rencontres dits Interclubs se sont déjà déroulées en Normandie, en Ardèche ou encore en Bretagne. Cette année, la rencontre Interclubs a eu pour destination l'Alsace du Nord, et plus particulièrement la région de Niederbronn-les-Bains. Elle fut principalement organisée par Esther et Christian Spach domiciliés à Offwiller et membre de l'Alpine Club Alsace depuis de longues années déjà.

Pendant trois jours, les Alpines ont suivi un parcours de près de 190 kilomètres qui leur a permis d'emprunter quelques belles routes des Vosges du Nord tout en conjuguant plaisir de rouler et visites culturelles. Des étapes ont ainsi eu lieu à la cave vinicole de Cleebourg,

au fort de Schoenenbourg ou encore au Musée du pétrole de Merckwiller-Pechelbronn. De nombreux villages ont été traversés. Un crochet dans le proche Palatinat a également été opéré avant de revenir par le pays de Bitche et visiter le site verrier de Meisenthal.

Le port d'attache de la troupe avait été fixé à Niederbronn-les-Bains. C'est dans cette ville qu'a été exposée en fin de parcours la douzaine d'automobiles et que s'est déroulé le dîner de gala.

Cette 5^e édition des rencontres Interclubs a accueilli des équipages de Normandie, de Provence-Côte-d'Azur, de Bretagne, du Pays Basque et des proches Lorraine et Bourgogne. Ce n'est pas la première fois que ces Clubs se sont venus visiter l'Alsace : déjà en 2014, des équipages venus de toute la France sont venus dans l'est pour visiter, à l'époque, les Vosges du centre et du sud.



De bien belles mécaniques !

VIVE LA BIODIVERSITÉ !

La biodiversité correspond non seulement à l'ensemble des êtres vivants, micro-organismes, plantes, champignons ou animaux, mais également – et surtout – aux interactions qui les relient avec le milieu dans lequel ils vivent. L'Assemblée Générale des Nations-Unies a choisi la date du 22 mai comme journée internationale de la diversité biologique.

Une convention internationale a été signée. Elle vise à défendre la diversité biologique, l'utilisation durable des ressources naturelles et la protection des ressources génétiques.

Pour soutenir la biodiversité, le Club Vosgien d'Offwiller va installer des nichoirs sur l'ensemble du sentier circulaire du village !

Le bois mort laissé en forêt est un formidable vecteur de biodiversité !



Saviez-vous qu'une famille de mésanges consomme en trois semaines environs 10000 chenilles pour élever ses petits ?

En favorisant la nidification des petits insectivores, la lutte antiparasitaire naturelle prend également le pas sur l'emploi de pesticides aux effets indirects nocifs.

À juste titre, une amie qui m'est chère m'a écrit : « *Il faut remettre l'homme et la nature au cœur de nos préoccupations* ».

D'ores et déjà, je serai heureux de vous accueillir lors de notre prochaine journée de travail le samedi 25 mai 2019 pour le montage de ces nichoirs.

Bernard Jund

Président du Club Vosgien d'Offwiller

UN VÉTÉRAN US SUR LES TRACES DE SON PASSÉ

Le 1^{er} juin dernier, le vétéran de l'armée américaine Vernon Staley s'est rendu avec sa famille dans la forêt communale d'Offwiller où il a combattu durant la Seconde Guerre mondiale, spécialement au lieu-dit *Barenberg*, dans le Linthal.

Les américains ont été véhiculés en véhicules d'époque grâce à plusieurs associations de la région, dont l'association d'Offwiller ASDVN qui fut représentée par son vice-président Jean-Claude Schott.

La journée fut rythmée par d'importants moments d'émotions et de larmes, notamment lorsque la famille d'un autre soldat américain, le Lieutenant John D. Duffy, s'est rendue sur la zone où ce dernier a été tué le 7 janvier 1945.

Le vétéran Vernon Staley (du 2nd bataillon, 274th régiment, 70th Division d'infanterie américaine) a tenu à remettre la chemise de son uniforme à Jean-Claude Schott.



Le vétéran a remis la chemise de son uniforme à Jean-Claude Schott.



Les américains ont été véhiculés dans des véhicules d'époque.



Ils se sont rendus sur les lieux des combats qui se sont déroulés 73 ans plus tôt.

PORTRAIT DE GÉRARD RITTER

À Offwiller, tout le monde connaît de Ritter ! Lorsqu'il travaillait encore, Gérard Ritter a véhiculé des générations d'enfants dans nos collèges et lycées à l'aide de son bus. Avec lui, il parcourut également toute l'Europe pour faire découvrir à des milliers de personnes les beautés de notre continent.

Né à Pfaffenhoffen le 4 décembre 1945, Gérard apprit le métier de mécanicien. Après son apprentissage, il exerça différents métiers avant d'être embauché par le voyageur Mugler d'Ingwiller le 16 décembre 1968. Il ne quittera cette entreprise qu'au jour de sa retraite, le 31 décembre 2005.

Durant ces trente-sept années, Gérard exerça le métier de conducteur de bus. Au départ, il assurait la ligne régulière qui reliait Offwiller à Haguenau. Dans les années 70 et 80, cette ligne était extrêmement fréquentée, tant par les scolaires que par les particuliers ! Mais rapidement, son employeur confia à Gérard de nouvelles responsabilités, dont celle d'assurer avec son bus le grand tourisme, c'est-à-dire des voyages en France comme à l'étranger.

Avec son bus de marque Drögmüller, Gérard a ainsi sillonné toutes les régions de France et presque tous les pays européens. Sa spécialité fut les voyages dans le grand Nord, et notamment en Norvège, en Suède ou encore en Finlande !

Chaque voyage devait être minutieusement préparé ! Gérard y consacrait des heures, muni de ses plans et guides. À l'époque, le GPS n'existait pas encore ! En moyenne, Gérard parcourut chaque année pas moins de 100 000 kilomètres... sans jamais avoir eu le moindre accident, ce qui fait sa fierté !

Aujourd'hui, Gérard se souvient encore de ses voyages. Des tonnes d'anecdotes inondent son esprit. Comme des reliques, il conserve précieusement chez lui les dizaines de plans, guides de tourisme et cartes routières dont il s'était servi durant sa vie professionnelle. Sa passion pour le voyage ne l'a cependant jamais quitté.

Merci Gérard d'avoir fait rêver autant de gens !



Gérard et son épouse Gerda.



Gérard préparait minutieusement chacun de ses voyages à l'aide de cartes routières et de guides de tourisme.

PORTRAIT DE DANIEL RIFFEL

L'association des Arboriculteurs d'Engwiller et environs a été créée il y a bien longtemps, en 1937 pour être précis, mais l'activité et la dynamique telle que l'on lui connaît aujourd'hui a véritablement pris son essor à partir des années 1990 grâce à l'envie de quelques passionnés.

Parmi ceux-ci, Daniel Riffel figurait déjà en bonne place car le jardinage et l'arboriculture font partis de ses occupations favorites depuis bien longtemps et je peux vous dire qu'il s'était déjà essayé à l'une ou l'autre expérience sur ses arbres fruitiers. Aussi c'est tout naturellement qu'il a accepté de participer au nouveau comité en 1992 et depuis ce temps, il s'est investi sans compter en ne ménageant ni sa peine ni ses efforts pour le bien de notre association.

Qui ne l'a vu arpenter les rues d'Offwiller pour distribuer invitations et programmes des manifestations ou encore pour collecter les cotisations annuelles ? Chaque rencontre est pour lui l'occasion de distiller de précieux conseils quant aux soins à prodiguer ou aux techniques à mettre en œuvre pour obtenir de meilleurs résultats. Et il a toujours une anecdote pour étayer ses explications.

Qui ne l'a vu récolter pommes et poires afin de garnir les plateaux pour nos expositions de fruits ? Grâce à cela, la majorité des pommes du secteur sont à présent identifiées et Daniel saura parfaitement vous guider quant au choix de variétés à associer ou à éviter lors de vos plantations. À ce titre, il a été le relais de la commune pour l'opération «Un arbre par terrain» en accompagnant les nouveaux propriétaires auxquels la Mairie offre un arbre fruitier.

Normal et surtout « pas de problèmes » pour celui qui, depuis près de trois décennies, organise et participe à tous les cours de tailles ou de greffage d'Offwiller et qui, à force, est devenu un vrai spécialiste connaissant le sujet sur le bout des doigts au point de pouvoir rivaliser de conseils et de bonnes pratiques avec tout moniteur. Il se pourrait même que tous les arbres de nos membres aient pu goûter à son coup de sécateur ! En fait, pour lui, rien de plus motivant qu'une situation difficile voire improbable car cela lui permettra d'essayer telle nouvelle technique qu'il n'a pas encore eu l'occasion de mettre en œuvre. Et si la réponse n'est pas immédiate, pas d'inquiétude ! Daniel finira toujours par trouver une solution !

Titulaire de la pomme d'or depuis 2012 - médaille honorifique décernée par la fédération des producteurs de fruits du Bas-Rhin - il a également officié en tant que vice-président de l'association de 2002 à 2018 en étant toujours serviable et disponible pour tout un chacun.

Qui ne lui a demandé conseil ou donné un coupeau ou sécateur à affûter ?

Pour toutes ces années de bonne collaboration, un grand merci à Daniel Riffel !

Jacky Goetz

Président de l'association des Arboriculteurs d'Engwiller & Environs



LES CITOYENS D'HONNEUR 2018

MARC WOLFF



Marc Wolff

L'an deux mille dix-huit, le treize juillet, a été honoré publiquement Marc Wolff pour son engagement en faveur de la commune.

Marc Wolff, spécialiste en médecine générale, a exercé son art à Offwiller du 1^{er} novembre 1979 au 31 décembre 2016. Pendant ses trente-sept années, il a soigné avec professionnalisme et humanité des centaines de personnes du village et des villages alentours. Ses hautes compétences et ses qualités humaines ont été appréciées par tous. Toujours disponible, de jour comme de nuit, Marc Wolff a gagné une profonde confiance parmi les administrés d'Offwiller et d'ailleurs. Il a toujours traité la personne malade avec dignité et bienveillance. Son écoute et ses paroles faisaient parties intégrantes du traitement qu'il prescrivait.

Homme de science, Marc Wolff n'a cependant pas souhaité réduire sa personne à cette seule considération. Dès son installation dans notre village, il s'est engagé dans la vie de la communauté de plusieurs façons différentes. C'est ainsi qu'il a siégé au Conseil municipal d'Offwiller sous les mandats des Maires Frédéric Zill et Albert Caspar. Il a également été un membre extrêmement actif de l'association des Nekel d'Offwiller. Depuis de longues années, il adhère, avec son épouse, au Club Vosgien du village, à l'association du foyer ou encore au

Club de gymnastique. Des générations entières se souviendront également de lui comme un formidable animateur de l'école du dimanche, fonction qu'il a occupée de 1981 à 1991. Sa guitare fut légendaire. Elle permit d'introduire une autre musique dans les cultes assurés à l'église d'Offwiller.

Pour toutes ces raisons, et pour mille autres encore, la municipalité le remercie. Son engagement honore la commune.

DENIS KLEIN

L'an deux mille dix-huit, le treize juillet, a été honoré publiquement Denis Klein pour son engagement en faveur de la commune.

Denis Klein a été le pasteur d'Offwiller de 1999 à 2017. Pendant ces dix-huit années, il a exercé son ministère avec humanité et bienveillance à l'égard de l'ensemble des paroissiens. Ses prédications faites lors des cultes, des baptêmes, des confirmations, des mariages ou encore des funérailles sonnaient à chaque fois justes et étaient imprégnées d'une dimension doctrinale qui permettait à chacun de comprendre les Écrits bibliques et de se rapprocher ainsi un peu plus de l'œuvre de notre Créateur. Les paroles du pasteur Klein, profondes et riches, nous touchaient à chaque fois dans notre fort intérieur et nous faisaient réfléchir. Dans les moments plus difficiles de nos existences, elles apaisaient, réconfortaient, soulageaient, consolaient. Tel un bon berger, M. Klein procuraient à ses paroissiens un fort sentiment de bonté et de protection.



Denis Klein

Denis Klein a également œuvré pour la défense des intérêts collectifs de la paroisse protestante du village. Président du Conseil presbytéral et du Consistoire d'Oberbronn, il a été, entre autres, un véritable fer de lance dans les travaux de rénovation de l'église du village et de remplacement de son orgue. Parallèlement, il a su ouvrir son église à la culture en permettant que s'y tiennent régulièrement des concerts d'orgue, de chorales et de musiques en tout genre. Homme profondément bon et juste, dont les actes et les paroles ont toujours été guidés par la simplicité, la franchise et l'honnêteté, dont la robe noire du prédicateur rappelait à chaque instant son grade universitaire et ses hautes compétences intellectuelles, Denis Klein a su tisser avec la municipalité d'Offwiller des liens de confiance et de respect réciproques qui donnèrent aux actions menées communément une valeur de complémentarité.

Pour toutes ces raisons, et pour mille autres encore, la municipalité le remercie. Son engagement honore la commune.

HENRI DIFFINÉ

L'an deux mille dix-huit, le treize juillet, a été honoré publiquement Henri Diffiné pour son engagement en faveur de la commune.

Henri Diffiné est entré au Corps des Sapeurs-pompiers d'Offwiller le 1^{er} janvier 1985. Il a été nommé au grade de Caporal le 13 juillet 1985, au grade de Sergent le 18 mars 1989 puis au grade de Lieutenant le 27 septembre 1996. C'est en 1991 qu'il a pris le commandement du Corps communal d'Offwiller puis, à compter de 2006, et suite à la départementalisation, celui de la Section des sapeurs-pompiers d'Offwiller-Rothbach. Au courant de l'année 2017, il a décidé de se retirer de ses fonctions, après 32 ans et 6 mois passés au sein des Sapeurs-pompiers d'Offwiller. Le 1^{er} juillet 2017, il a été nommé au grade de Capitaine honoraire.

Durant ces quelque trente-deux années, le Capitaine honoraire Henri Diffiné s'est mis entièrement au service des autres pour porter secours à leur personne et à leurs biens, en toute circonstance, de jour comme de nuit.

Toute sa carrière a été bâtie sur le socle de l'engagement, du dévouement, de la capacité à prendre rapidement une décision et du sens aigu des responsabilités. Son commandement,

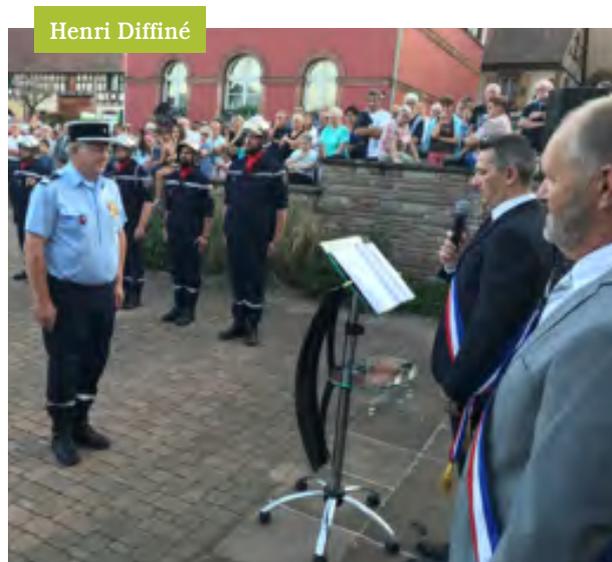
juste et circonstancié, a toujours été apprécié tant par ses hommes que par les différentes autorités parce que ses décisions étaient comprises et acceptées par tous.

Ces qualités lui ont valu d'être apprécié au plus haut niveau par les différentes municipalités d'Offwiller. Unanimement, ces dernières ont toujours salué son profond respect de l'autorité civile qu'est le Maire ainsi que le soutien qu'il lui a accordé dans l'exercice de ses responsabilités. Durant toutes ces années, il s'est forgé à Offwiller une réelle complémentarité entre le Capitaine honoraire Henri Diffiné et les Maires successifs, laquelle a été un formidable vecteur d'efficacité.

Il a également existé, dans notre village, une véritable relation de confiance entre le Capitaine honoraire Henri Diffiné et l'ensemble de la population. Chacun, à Offwiller, avait la garantie de pouvoir compter sur lui et sur ses hommes en cas de besoin. Cette certitude rassurait. Elle nappait notre village d'une réelle sérénité car, quoi qu'il arrive, l'on savait pertinemment que les pompiers et leur Chef Diffiné interviendraient rapidement, efficacement, à chaque instant.

En plus de trois décennies, ce sont des centaines d'interventions que le Capitaine honoraire Henri Diffiné a orchestrées. Ce sont autant de personnes qu'il a aidées et souvent secourues.

Pour toutes ces raisons, et pour mille autres encore, la municipalité le remercie. Son engagement honore la commune.



Henri Diffiné

LES POSTES PASTORAUX DANS LE CONSISTOIRE D'OBERBRONN

Depuis le départ des pasteurs Klein, Douay puis Spellig, les postes pastoraux des communes d'Offwiller, de Rothbach/Bischholtz et de Gumbrechtshoffen étaient vacants. Deux pasteurs ont répondu à la déclaration de vacance en posant leur candidature aux postes d'Offwiller et de Gumbrechtshoffen. Sous la présidence de M^{me} Esther Lenz, Inspectrice Ecclésiastique, lors de leur réunion du 31 janvier dernier, les membres des conseils presbytéraux d'Offwiller et de Gumbrechtshoffen ont examiné les deux candidatures et ont voté (cette démarche est fixée par l'ordonnance ministérielle du 7 juillet 1894).

À la réception de ce que l'on appelle l'enquête locale, la direction de notre Église a nommé les pasteurs Marc Muller et Bertrand Clauss à compter du 1^{er} septembre respectivement sur les postes pastoraux d'Offwiller et de Gumbrechtshoffen.

Ces nominations sont un peu particulières puisque ce sont des nominations consistoriales. En effet, là où étaient précédemment nommés six pasteurs, ils seront à l'avenir trois qui seront chargés collégialement de chacune des paroisses du consistoire d'Oberbronn. Cette situation est dictée par – essentiellement – les départs à la retraite et le manque de jeunes candidats. Je vous invite dans cet esprit à consulter les mouvements pastoraux dans le *Nouveau Messager* N° 45, en page 16 (neuf départs à la retraite et quatre jeunes pasteurs entrant dans la carrière, ordonnés le 2 octobre dernier).

Âgé de 56 ans à la fin de l'année, père de trois grands enfants autonomes, le pasteur **Marc Muller** est remarié depuis sept ans avec Elisabeth avec qui il s'est établi dans le presbytère rénové d'Offwiller.

Après ces précisions, laissons le pasteur Marc Muller se présenter :

« Pasteur de paroisse depuis 30 ans, j'ai vécu dans les six postes que j'ai occupés jusqu'ici des réalités variées, mais toujours basées sur le modèle « une paroisse, un pasteur ». Quand différents facteurs personnels m'ont fait envisager de tourner une dernière page professionnelle, j'ai tout d'abord pensé m'orienter



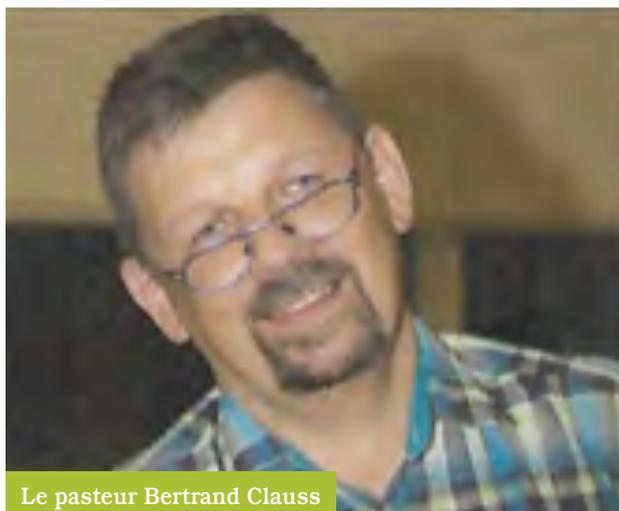
Le pasteur Marc Muller

vers un ministère non-paroissial ; mais j'ai rapidement eu la conviction d'être appelé à continuer d'adosser mon ministère à ce qui en a été la vocation centrale : prêcher. Au-delà de la seule prédication « du haut de la chaire », je suis centré sur l'annonce d'une Parole qui libère en tant qu'elle engageait sur le partage au quotidien d'une vie appelée à toujours se renouveler. Cela m'a mis en mouvement vers un lieu où la mutation d'une logique de clocher à une logique de secteur est actée et doit maintenant s'incarner dans l'organisation de la vie d'Église locale et dans la pratique pastorale. C'est avec joie que j'arrive dans le consistoire d'Oberbronn pour inventer cela, avec les collègues et avec chacun d'entre vous qui le souhaitera. C'est dans la relation interpersonnelle que se dévoilera tout ce qui n'a pas pu être dit ici ; n'hésitez pas à prendre l'initiative de la rencontre. Je me réjouis de ce qu'il nous sera donné de partager ! ».

Bertrand Clauss habite au presbytère de Gundershoffen, son épouse Florence étant la pasteure du lieu. Il est père de cinq enfants âgés de 9 à 19 ans.

Il est originaire de Soultz-Sous-Forêts, et a exercé le métier d'horticulteur avant de reprendre des études et de se destiner au métier de pasteur.

Il a exercé tour à tour à Andolsheim et Colmar pour un travail de paroisse et de jeunesse, puis à Imbsheim-Hattmatt. Le pasteur Clauss a été nommé ensuite sur le consistoire de Woerth



Le pasteur Bertrand Clauss

où il a mesuré la nécessité de rassembler les forces et les charismes de chacun pour vivre ensemble l'Évangile de Jésus-Christ.

Il croit en l'Église, c'est-à-dire au témoignage et à l'engagement de chacun avec les forces que Dieu lui a données. Si chacun apporte ses

pains et ses poissons et s'il a le courage de partager avec d'autres, il y aura de la nourriture pour tout le monde.

Son désir, c'est de vivre la force de l'Évangile avec toutes celles et tous ceux que Dieu mettra sur sa route au sein du consistoire d'Oberbronn.

Pour le pasteur Clauss, il est nécessaire d'écouter les jeunes et de leur laisser une place avec leurs aspirations et leur dynamisme. Il croit en la nécessité de témoigner de la présence de l'Église auprès de ceux qui avancent en âge ou sont fragilisés par les souffrances que la vie leur inflige. Que Dieu donne à chacun la force et la sagesse pour travailler ensemble à son service pour la gloire de notre Seigneur et l'épanouissement de chacun.

Jean-Jacques Glasser

Les pasteurs Muller (à g.) et Clauss (au centre), ainsi que l'Inspectrice Ecclésiastique Esther Lenz.



LE CHEF TIRE SA RÉVÉRENCE !

Une nouvelle page se tourne dans l'histoire de la Société de musique Harmonie Offwiller : dirigée depuis plus de trente-cinq années par **le chef Robert Cromer**, ce dernier a pris la décision en début d'année de quitter la direction de l'Harmonie.

C'est en 1983 que Robert Cromer, musicien hautement diplômé, est venu à Offwiller. Alors âgé de vingt-sept ans, il a pris la direction de l'Harmonie du village qui, à l'époque, ne comptait plus qu'une petite poignée de musiciens. Sans compter ses heures, il a su leur insuffler sa passion pour la musique d'harmonie ainsi que son goût pour la perfection. Très vite, le groupe reprit de l'assurance et diversifia son répertoire. Au fil des années, le niveau musical des musiciens d'Offwiller, de plus en plus nombreux, s'est relevé de manière spectaculaire.

Au sein de l'Harmonie d'Offwiller, Robert Cromer n'a jamais été à court d'idées et d'innovations : il a été l'un des premiers à comprendre que, pour une harmonie, l'important était de pérenniser une relève. Aussi, dès son arrivée dans le village, il a donné des cours de solfèges et d'instruments à tous les jeunes qui le souhaitaient. Professeur exigeant, il a fait aimer la musique à des dizaines d'adolescents du village comme des villages alentours. Plusieurs d'entre eux ont même eu la chance, grâce à lui, de suivre des stages de perfectionnement durant l'été, dans la vallée de Munster. D'autres se sont lancés dans la direction d'harmonies, sur ses conseils et encouragements. C'est également lui qui a lancé l'idée de la création d'une école de musique intercommunale, laquelle a vu le jour et existe toujours, sous un nom certes différent. M. Cromer a aussi été à l'origine des concerts de printemps, concerts au cours desquels l'Harmonie présente à son public son



nouveau programme musical. Il a encore su diversifier le répertoire musical de l'Harmonie d'Offwiller qui, depuis, interprète des œuvres appartenant à tous les genres : folkloriques bien évidemment, mais également contemporains ou encore classiques, pour le plus grand bonheur des musiciens !

Pour l'ensemble de ces engagements, la municipalité lui a décerné, dès 2013, le titre de Citoyen d'honneur de la commune.

C'est en janvier dernier que Robert Cromer, fraîchement retraité, a fait connaître à ses collègues musiciens son choix de ne plus vouloir assurer la direction de l'Harmonie, répétant à qui veut l'entendre qu'il est aujourd'hui temps pour lui de laisser la place à un directeur plus jeune. Lors du concert qui s'est déroulé dans le village en avril dernier, ses collègues musiciens lui ont rendu un immense hommage pour ces trente-cinq dernières années passées à la direction de l'Harmonie d'Offwiller.

Au mois de juillet dernier, Robert Cromer a donc assuré la direction de sa dernière répétition de musique. La soirée était empreinte d'une certaine émotion. Mais il l'a assuré : il quitte la direction de l'Harmonie, mais continuera à jouer de la clarinette au sein de ses rangs. Depuis, sa baguette a été reprise par un nouveau directeur, Claude Philipps.



Cher Chef, Cher Robert,
 Au début des années 80, à Offwiller tu es venu.
 Tu étais jeune ; tu étais beau.
 Ta contrée natale tu as quittée : des waschpel
 d'Oberbronn, tu es venu chez les nekel d'Offwiller
 D'un œil méfiant tu as été reçu. Ce jeune chef, bardé
 de diplômes, intriguait. En un mot, il impressionnait !
 Et quelle énergie ! C'est donc lui qui va remplacer nos
 regrettés chefs Merten et Willem ?!
 Sans tarder, au travail tu les as mis. Et du travail, il
 en a fallu. Combien de fois tes cheveux sur ta tête se
 sont hérissés !
 De musiciens, il n'en restait d'ailleurs plus qu'une
 poignée.
 Certains sont encore aujourd'hui dans l'Harmonie,
 fidèlement : de Toul, de Poucet, de Greder et bien
 d'autres.
 Certains autres nous ont malheureusement déjà quit-
 tés pour des mondes meilleurs : de Wiss, de Bebele,
 de Raichebach et bien d'autres.
 Le travail fut intense dès tes premières années de
 direction. Les heures ne furent jamais comptées. Des
 donderwatternochamol furent souvent lâchés !
 Mais tous étaient motivés. Tous étaient volontaires.
 Tous étaient exaltés parce que profondément passion-
 nés comme toi de cette musique d'harmonie, chère à
 notre identité.
 Et puis, avec persévérance, le changement se produi-
 sit ! Changement dans tout ! A commencer par le
 registre : Ernst Mosch et ses compatriotes laissèrent
 peu à peu la place à James Last, à Mozart, à Waldteufel,
 à Michaël Jackson ou encore à Céline Dion.
 Des idées tu as en toujours eues. Des bonnes et des
 schnappsidées quelquefois.
 Inventeur tu as été à Offwiller des concerts de prin-
 temps, des concerts de Noël, des répétitions par
 pupitres et de bien d'autres choses encore.
 Avec toi, l'harmonie s'est mise à chanter !
 Et puis, dès ta venue dans notre village, tu as été le
 premier à mesurer toute la nécessité qu'il y avait de
 gonfler les troupes car une harmonie qui manque
 d'effectif est une harmonie qui se meurt.
 Aussi, des cours de solfèges et d'instruments tu as
 donné. Professeur redoutable et exigeant, de brillants
 musiciens tu as formés, à coup de cocosnusse quel-
 quefois. Sébastien, Michel, Didier, Arnaud, Franck ou
 encore Thierry s'en souviennent certainement. Ils ont
 été la première fournée de cette relève tant désirée. Et,
 avec bonheur, d'une vingtaine de musiciens, l'har-
 monie se retrouva quelques années plus tard à frôler la
 cinquantaine.
 Comme si cela ne suffisait pas, dans les écoles tu t'es
 longtemps rendues afin d'attiser de jeunes vocations :
 en maternelle ou en primaire, partout tu as diffusé en
 bon prophète la Bonne nouvelle de la musique d'har-
 monie !

C'est l'excellence qui t'a toujours intéressée ! C'est la
 transmission de ta passion qui t'as toujours épanoui.
 Aujourd'hui, 35 années se sont écoulées. Qu'en
 avons-nous fait ?
 Que de bons moments nous avons passés sous les
 feux de ta baguette !
 Que de bons souvenirs nous avons entassés, tous, au
 fond de nous-mêmes !
 Que de musiciens et musiciennes tu as dirigés pen-
 dant toutes ces années, sous le mandat de quatre
 Maires différents (les Maires Zill, Caspar, Diffiné et
 moi-même depuis maintenant dix ans déjà) et de
 trois présidents d'harmonie différents (les présidents
 Fauth, Hauss et Schmidt).
 Ces 35 années nous ont permis de nous connaître
 parfaitement. Tu connais le caractère, les qualités,
 les défauts de chacune de tes ouailles. Sache, cher
 Robert, que la réciproque est également vraie : ton
 caractère, tes qualités, tes défauts n'ont plus aucun
 secret pour nous.
 Par tes qualités je commencerais : tu es bon, consen-
 suel, fédérateur et profondément juste. Ta force de
 travail est immense. Ton énergie est inépuisable.
 Tes mimiques sont légendaires. Ton humour est
 inégalable.
 Tu es également juste, ce qui n'a rien gâché. Aucune
 différence tu n'as faite : entre jeunes musiciens et
 musiciens plus âgés ; entre excellents musiciens et
 musiciens moins talentueux ; entre 1ère voix et 3^{ème}
 voix ; entre tel pupitre et tel autre ; entre telle sortie
 et telle autre...
 Par tes défauts je poursuivrais et dirais simplement
 que la pleine lune a souvent eu raison de toi. Tous à
 l'abri ! La lune est de sortie ! Le chef gronde !
 Mais même ces moments là font partis des très bons
 moments que nous avons passés en ta compagnie.
 Je suis fier, comme tous mes amis musiciens, d'avoir
 passé cette belle tranche de vie en ta compagnie.
 Sois remercié, oh ! chef, pour cette histoire longue de
 plus de trois décennies que tu nous as permise de
 vivre avec toi !
 Sois remercié de nous avoir fait grandir et vieillir à
 tes côtés !
 Pour tout cela et pour mille et unes autres choses
 encore, l'Harmonie d'Offwiller te doit beaucoup.
 Pour tout cela et pour mille et unes autres choses
 encore, la commune d'Offwiller te doit beaucoup.
 C'est pour cela qu'elle t'a décerné le 13 juillet 2013,
 en présence de la population d'Offwiller, le titre de
 Citoyen d'honneur.
 Chef oh ! Chef : aujourd'hui, un nekel tu es et un
 nekel tu resteras !
 Longue vie à toi !

*Discours prononcé par le Maire Patrice Hilt
 lors du concert donné par l'Harmonie
 le 14 avril 2018*

IN MEMORIAM

L'harmonie d'Offwiller est une famille, avec ses arrivées, ses départs à la retraite et ses adieux. Les musiciens de notre village souhaitent rendre un vibrant hommage à leur collègue et ami Georges Voegele, décédé brutalement au mois de juin dernier. Georges faisait partie de l'harmonie depuis le 1^{er} janvier 1969. Pendant près de cinquante années, il jouait du cor au sein de l'harmonie avec une passion indéfectible. Ami sincère et dévoué, il a marqué à jamais l'harmonie d'Offwiller par son empreinte. Bon vent Georges !



UN NOUVEAU CHEF D'HARMONIE

Après s'être ressourcés durant l'été, les membres de l'harmonie ont fait leur rentrée musicale mi-septembre. Afin de préparer au mieux leurs prochains concerts, une répétition par pupitres a également été organisée. Premières répétitions et premier concert de Noël dirigés par Claude Philipps, le nouveau directeur de l'harmonie depuis septembre dernier.

Ayant débuté la trompette au sein de l'entente musicale de Woerth, Claude Philipps a poursuivi sa formation au Conservatoire de musique de Strasbourg et a fait parti de l'orchestre d'harmonie de l'électricité de Strasbourg. Directeur de l'orchestre d'harmonie de la ville de Bischwiller de 1990 à 2015 et de son école municipale de musique, les musiciens d'Offwiller sont fiers de l'accueillir aujourd'hui parmi eux. Son épouse, clarinettiste de talent, a également rejoint les rangs de l'Harmonie.

Claude Philipps (à droite) lors d'une répétition de musique.



LE COMMANDEMENT A ÉTÉ PASSÉ !

Une longue page vient de se tourner dans l'histoire des Sapeurs-pompiers d'Offwiller. Le 20 avril dernier, le commandement est passé du Capitaine honoraire Henri Diffiné au Sergent-chef Olivier Léonhart.

La cérémonie de passation de commandement qui s'est déroulée au centre du village d'Offwiller au mois d'avril dernier était marquée d'une grande solennité. Elle s'est déroulée selon un protocole militaire, sous la direction du Commandant Joël Siegrist, Commandant de la compagnie des Sapeurs-pompiers de Saverne. Cette solennité était de circonstance car il s'agissait de transmettre le commandement de la Section des Sapeurs-pompiers d'Offwiller-Rothbach du Capitaine honoraire Henri Diffiné au Sergent-Chef Olivier Léonhart. Beaucoup de pompiers, actifs et vétérans, étaient présents sur la place du monument aux Morts. La population locale s'était elle aussi déplacée en nombre. Quant aux autorités civiles, elles étaient représentées par le Sénateur Claude Kern, le Vice-président du Conseil départemental du Bas-Rhin et référent de la Compagnie des Sapeurs-pompiers de Saverne Étienne Wolf, ainsi que, bien évidemment, le Maire d'Offwiller Patrice Hilt et celui de Rothbach Remi Klein accompagnés par l'ensemble de leurs adjoints, tous revêtus de leur écharpe tricolore.

La cérémonie débuta par un salut au Drapeau et une revue des troupes. Puis, après que la Marseillaise a retenti sur la place, le Commandant Siegrist donna lecture des arrêtés de cessation et de nomination des chefs. C'est à cet instant précisément que le commandement fut transmis entre les deux hommes. Le Maire d'Offwiller Patrice Hilt prit alors la parole pour rendre un hommage appuyé au Capitaine honoraire Henri Diffiné. Désormais, la Section



Le Capitaine honoraire Henri Diffiné (à gauche) aux côtés du Sergent-chef Olivier Léonhart (à droite). Au centre, le Commandant Joël Siegrist lisant l'acte de nomination.

des Sapeurs-pompiers d'Offwiller-Rothbach est placée sous le commandement du Sergent-chef Olivier Léonhart, pompier à Offwiller depuis plusieurs années déjà. La cérémonie se termina par une réception servie au foyer situé dans la rue de l'Église.



Chers amis,
Il m'appartient, en ma qualité de Maire de la commune d'Offwiller, de rendre les honneurs civils au Capitaine honoraire Henri Diffiné. Je le fais avec un immense plaisir et une haute considération envers sa personne et les fonctions qui furent les siennes durant les trente-deux dernières années.

Je veux, ce soir, à travers un discours exempt de formules convenues, témoigner avec une grande sincérité de toute la gratitude que les habitants de nos communes ainsi que leurs élus souhaitent exprimer à l'endroit de cet homme d'exception qu'est le Capitaine honoraire Henri Diffiné. Et je suis heureux que cet hommage lui soit rendu publiquement, solennellement, sur cette place située au centre de notre commune, en présence de l'ensemble des autorités, des administrés et, surtout, des collègues pompiers, actifs et vétérans. Je suis également certain, cher Henri, que toutes les générations de pompiers qui ont œuvré à Offwiller te regardent du haut de leur nuage avec une immense fierté.

Ô Capitaine ! Mon Capitaine ! Ce sont là les premiers mots qui me sont venus à l'esprit lorsque, voilà quelques jours, j'ai pris ma plume pour écrire mon texte. Et je crois que ce vers issu d'un ancien poème américain trouve tout son sens ce soir car il exprime ce que je souhaite t'exprimer depuis quelques instants au nom de tous, cher Henri : un profond respect pour l'engagement qui fut le tien et une reconnaissance indélébile.

Car ta carrière a été exemplaire. Comme cela vient d'être rappelé. Tu es entré au Corps des Sapeurs-pompiers d'Offwiller le 1^{er} janvier 1985. Tu as été nommé au grade de Caporal le 13 juillet 1985, au grade de Sergent le 18 mars 1989 puis au grade de Lieutenant le 27 septembre 1996. C'est en 1991 que tu as pris le commandement du Corps communal d'Offwiller puis, à compter de 2006, et suite à la départementalisation, celui de la Section des sapeurs-pompiers d'Offwiller-Rothbach. Au courant de l'année 2017, tu as pris la décision de te retirer de tes fonctions, après 32 ans et 6 mois passés au sein des Sapeurs-pompiers d'Offwiller. Le 1^{er} juillet dernier, tu as été nommé au grade de Capitaine honoraire.

Que les autorités qui sont présentes ce soir sachent combien tu étais apprécié par tes hommes dans ton commandement. Le commandement est un art difficile et il n'est pire commandement que celui qui repose uniquement sur la hiérarchie. Le bon commandement est celui qui est compris et accepté par les subordonnés. Et ce fut ton cas : tes hommes t'ont toujours suivi parce qu'ils mesuraient à chaque instant la justesse de tes ordres et de tes décisions. En somme, tes compétences, ton sens aigu des responsabilités, ta capacité à prendre une décision... constituaient le fondement de la discipline au sein de ton équipe, beaucoup plus que le commandement en lui-même.

Cela fait de toi, Cher Henri, un « homme grand » puisque, selon Victor Hugo, « un homme n'est grand que lorsqu'il ne tient sa grandeur ni de l'obéissance ni du commandement ». Et cette grandeur est encore amplifiée par ta profonde sensibilité. Oui, derrière cette carapace qui est la tienne se cache un homme sensible, humain, bienveillant qui fait de toi l'ami d'une vie.

Que les autorités qui sont présentes ce soir sachent également combien tu étais apprécié par les municipalités successives de nos communes. A Offwiller, tu as exercé tes missions sous le mandat des Maires Caspar et Diffiné et, depuis maintenant dix ans déjà, sous le mien. Unaniment, nous saluons ton profond respect à l'égard de l'autorité civile qu'est le Maire et le soutien que tu lui as accordé à chaque instant. Unaniment, nous saluons le professionnalisme qui fut le tien dans l'exécution de tes missions et dans les relations entretenues avec les élus.

Bien évidemment, c'est le Maire qui est chargé par la loi de la distribution des secours. Selon les textes, le Maire est le « Directeur des opérations de secours ». Mais un Maire ne peut exercer cette mission convenablement, efficacement que s'il peut profiter des conseils avisés d'un expert dans le domaine du secours, de l'assistance et de l'incendie. À Offwiller comme à Rothbach, tu as toujours été cet expert et il s'est installé, entre le Maire et toi, une réelle complémentarité appréciée par tous car vecteur d'efficacité. Que les autorités présentes ce soir sachent encore combien tu étais apprécié par la population tout entière. Il a toujours existé entre elle et toi une relation de parfaite confiance. Chacun, à Offwiller et à Rothbach, avait la garantie de pouvoir compter sur toi et sur tes hommes en cas de besoin. Cette certitude rassurait. Elle nappait nos villages d'une réelle sérénité car, quoi qu'il arrive, l'on savait pertinemment que les pompiers et leur Chef Diffiné interviendraient rapidement, efficacement, en toute circonstance.

En plus de trois décennies, ce sont des centaines d'interventions que tu as orchestrées, en tout genre. Ce sont autant de personnes que tu as aidées et souvent secourues. Aujourd'hui, 32 ans et 6 mois plus tard, tu peux être fier de ta carrière et de ton parcours. Aujourd'hui, 32 ans et 6 mois plus tard, nous sommes tous fiers de ta carrière et de ton parcours. Et je suis certain que le commandement qui vient d'être confié ce soir au Sergent-chef Olivier Léonhart sera exercé par celui-ci dans le même esprit de corps, d'efficacité et de professionnalisme.

Ô Capitaine ! Mon Capitaine ! C'est par ces mots que je bouclerais ce soir ce long chapitre de la vie des pompiers d'Offwiller placé sous le commandement de Henri Diffiné et c'est par ces mots que j'ouvre sans plus tarder le nouveau chapitre de leur vie placé sous le commandement d'Olivier Léonhart. Longue vie à toi, cher Henri !

Discours prononcé par le Maire Patrice Hilt lors de la passation de commandement.

UNE NOUVELLE PRÉSIDENTE !



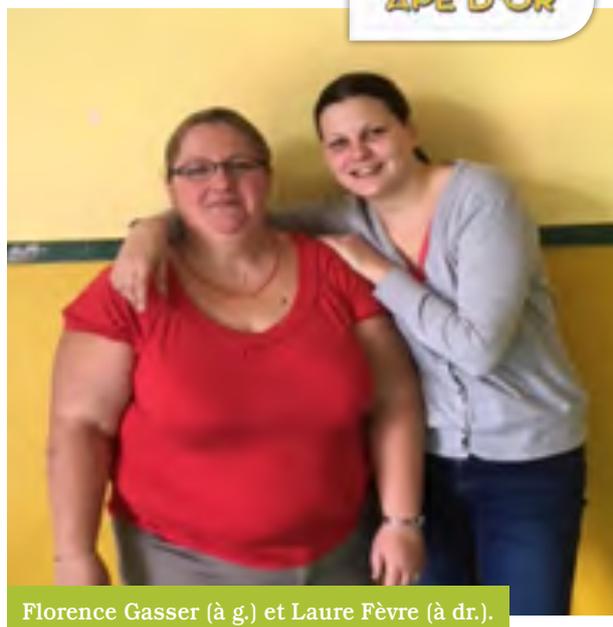
L'ensemble des membres de notre association souhaite remercier Florence Gasser et Claudine Bergantz qui ont participé à la création de notre association. Malgré les difficultés des débuts, elles ont su insuffler l'élan nécessaire à son développement. Et si, aujourd'hui, elles ont décidé de laisser leurs places à la nouvelle génération, elles ont, pendant quatre ans, assuré d'une main de maître la présidence et la vice-présidence de l'APE d'OR. Elles ont su, tout au long de ces années, créer une ambiance dynamique et sympathique et nous savons que nous pourrons toujours compter sur leur expérience afin de mener à bien les différentes manifestations organisées par l'association.

Nous souhaitons également remercier Manuela Weber pour son implication. Elle quitte l'association, après plusieurs années en tant que membre fondateur.

Pour cette nouvelle saison, l'entrée de nouveaux membres a fait place à une nouvelle organisation que voici :

- Laura Fèvre : Présidente
- Aurélie Woynas : Vice-Présidente
- Émilie Lefebvre : Secrétaire
- Julie Nozet : Vice-secrétaire
- Adrien Fèvre : Trésorier
- Amélie Hauss : Vice-trésorière
- Sandra Albert : Réviseur aux comptes

Cette équipe est complétée par une dizaine de membres actifs.



Florence Gasser (à g.) et Laure Fèvre (à dr.).

Grâce aux manifestations de l'année scolaire 2017/2018, l'APE d'OR met, cette année, à disposition des maîtresses pour leurs sorties scolaires et autres animations, la somme de 25€ / enfant soit :

- Classe de PS/MS (16 élèves) : 400 €
- Classe de GS/CP (26 élèves) : 650 €
- Classe de CE (19 élèves) : 475 €
- Classe de CM (21 élèves) : 525 €

Un grand merci à toutes les personnes qui participent d'une manière ou d'une autre aux activités de l'APE et soutiennent l'association dans ses opérations en faveur des écoliers.

Le Comité de l'APE d'OR



Agenda des MANIFESTATIONS

- **Dimanche 10 mars 2019** : Schieweschlawe
- **Mars 2019** : Bourse aux vêtements et aux jouets
- **Pâques 2019** : Vente de Lammele
- **Mai 2019** : Vente d'objets personnalisés
- **Mai 2019** : Marché de printemps et vente de fleurs
- **Juin 2019** : Kermesse

DE NOUVEAUX ÉLUS

Offwiller est l'une des rares communes de moins de 1000 habitants à avoir un Conseil municipal des jeunes. Ce Conseil a été mis en place en 2008. Depuis, neuf jeunes enfants de notre village participent à l'action communale et réfléchissent, avec la municipalité, sur les projets à mettre en œuvre dans l'intérêt de tous. C'est une force inestimable, car le regard des enfants sur tel ou tel projet n'est pas nécessairement le même que celui des adultes. Le Conseil municipal des jeunes est ainsi à l'origine de plusieurs réalisations, parmi lesquelles l'installation de trois abribus dans le village, la pose d'un panneau « Villes du Monde » sur la place de la Houlette, l'acquisition de panneaux indicateurs de la vitesse ou encore l'enfouissement d'une capsule temporelle.

Le mandat des jeunes élus est de deux ans. Il est arrivé à son terme en octobre dernier. De nouveaux jeunes élus ont alors été élus par les enfants du village. Ils ont été installés dans leurs fonctions au milieu du mois de novembre par le Maire Patrice Hilt accompagnée par les membres de son Conseil municipal. Ces jeunes élus seront encadrés dans leurs réflexions et activités par Sandra Saemann. Le lien entre le Conseil municipal des Jeunes et la municipalité sera assuré par Gertrude Lejeall et Pierre Flamant. Déjà, de nouveaux projets ont été évoqués par la nouvelle équipe.

Ont été élus pour la période 2018-2020 : Yanis Rabenstein, Yannis Weber, Ilona Heidmann, Gaëtan Blaise, Antoine Hofmann, Elise Eichwald, Émilie Cronimus, Lina Jund et Ines weil.



LE NOUVEAU CONSEIL PRESBYTÉRAL

DANS L'ANCIEN TESTAMENT

Les « anciens » d'Israël sont mentionnés pour la première fois dans le récit de la vocation de Moïse (Exode 3/16), où Dieu lui demande d'aller en Égypte et de commencer par rassembler les « anciens » pour leur révéler son projet de libération d'Israël. Après la sortie d'Égypte et sur les conseils de son beau-père, Moïse établit des hommes de valeur à la tête du peuple : des chefs de mille, de cent, de cinquante et de dix (Exode 18/13-27). Plus tard, Dieu ordonna à Moïse de choisir 70 « d'entre les anciens » et de se présenter avec eux à la « tente de la rencontre » pour qu'ils soient remplis du même esprit que Moïse et partagent avec lui la responsabilité du peuple (Nombres 11/16,17 et 24, 25).

DANS LE NOUVEAU TESTAMENT

Dans chaque Église locale du I^{er} siècle, un « conseil d'anciens » exerce collégalement la direction de la communauté, à l'initiative des apôtres. « *Paul et Barnabas firent nommer des anciens dans chaque Église* » lisons-nous dans Actes 14/23. Les « anciens » sont assurément des hommes ou des femmes dont la foi est éprouvée et qui sont remplis de zèle pour le service (II Corinthiens 8/22), chacun exerçant ses dons (charismes) « pour l'utilité commune » (I Corinthiens 12/7).

Dans l'Église d'aujourd'hui, les membres laïques d'un conseil presbytéral sont élus pour 6 ans et renouvelés par moitié tous les trois ans et exercent chacun ses charismes pour l'utilité commune.

Les conseils presbytéraux, institués par l'article 1^{er} du décret du 26 Mars 1852 modifié, comptent entre 6 et 16 membres, selon la taille de la paroisse. Pour une paroisse de 500 à 800 membres, ce qui correspond à la paroisse d'Offwiller, le conseil presbytéral est fixé à 8 membres.

Malheureusement, et cette situation est de plus en plus fréquente. Il y a de plus en plus de paroisses qui connaissent des difficultés à trouver le nombre de candidats nécessaires à

l'occupation de tous les postes vacants. Votre paroisse a connu, elle-aussi, cette situation lors du renouvellement du conseil presbytéral qui a été fixé en 2018 aux 11 et 18 février. Actuellement, il ne compte que 6 membres.

Après le renouvellement triennal, le Conseil presbytéral élit en son sein un bureau.

Ce dernier se compose comme suit :

- Jean-Jacques Glasser (Président)
- Christelle Glad (Trésorière)
- Dominique Diffiné (Secrétaire)
- Gertrude Lejeall (déléguée à l'Assemblée d'Inspection)
- Arlette Wanke (membre)
- Lucienne Metz (membre)

Deux délégués laïcs au consistoire ont également été élus (Dominique Diffiné et Jean-Jacques Glasser) ainsi qu'un délégué laïc à l'Assemblée d'Inspection (Gertrude Lejeall).

Les conseillers ont été installés le 8 avril dernier lors du culte dominical en l'église de Rothbach, en même temps que ceux de Rothbach-Bischholtz.

Jean-Jacques Glasser



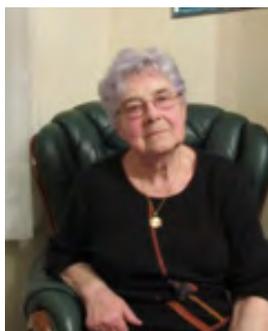
LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2018

La municipalité n'oublie pas ses aînés ! Ces derniers mois, plusieurs grands anniversaires ont été célébrés dans notre village. A chaque fois, le Maire accompagné par ses Adjoints s'est rendu chez les jubilaires pour leur présenter les vœux et félicitations de la commune. Qu'ils nous soient permis une nouvelle fois de leur souhaiter une très bonne santé, beaucoup de moments de joie au sein de leur famille ainsi que mille et une autres bonnes choses encore !



LE 16 DÉCEMBRE 2017, MATHILDE SOHN A FÊTÉ SES 90 ANS

Née à Offwiller le 16 décembre 1927, Mathilde Sohn est mère d'une fille et grand-mère de deux petits-enfants à l'éducation desquels elle a activement participé. Durant sa jeunesse, M^{me} Sohn a aidé son père dans son exploitation agricole (1941 à 1961), suite au décès de sa mère survenu à la fin de la Seconde Guerre mondiale, lors d'un bombardement, alors qu'elle se trouvait dans la maison familiale. Puis, M^{me} Sohn devint fille de salle à la clinique Saint-Odile de Haguenau (1962), dame de compagnie à Strasbourg (1962-1963) et, enfin, agent de service à l'hôpital civil de Strasbourg jusqu'en 1987, année de son départ à la retraite. Durant plusieurs années, M^{me} Sohn a rejoint le Club de natation d'Offwiller (1988-1999) ainsi que l'association des Amis du Musée d'Offwiller (1990). Toujours indépendante, elle continue à se cuisiner chaque jour. Elle s'adonne également au jardinage de temps à autre. Surtout, elle s'intéresse aux événements qui se déroulent dans le monde, et aime regarder les reportages et documentaires journalistiques qui sont diffusés à la télévision. Elle a la joie d'être entouré quotidiennement de sa famille.



LE 29 DÉCEMBRE 2017, DENIS JUND NÉE KIEHL A FÊTÉ SES 80 ANS

Denise Kiehl est née à Offwiller le 29 décembre 1937. Elle s'est mariée avec

Gérard Jund également originaire d'Offwiller. La cérémonie civile a eu lieu le 1^{er} mars 1957 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée à l'église du village le lendemain, sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Une fille est issue de cette union. Avec le temps, la famille s'est agrandie d'un petit-enfant. Après sa scolarité, Denis Jund a secondé ses parents dans leur exploitation agricole. Puis, lorsqu'elle fut mariée, elle assura le secrétariat de l'entreprise de peinture dirigée par son mari. Durant de nombreuses années, elle a fait partie de plusieurs associations du village.



LE 16 JANVIER 2018, HÉLÈNE WALTER ET MARIE DANGLER NÉES KARCHER ONT FÊTÉ CHACUNE LEUR 85 ANS

Hélène Walter née Karcher est née à Offwiller le 16 janvier 1933. En 1955, elle s'est mariée avec René Walter originaire de Hayange et décédé le 12 septembre 2010. De cette union sont issus un fils déjà décédé ainsi que deux filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M^{me} Walter compte cinq petits-enfants dont une fille malheureusement déjà décédée et cinq arrière-petits-enfants. Toujours indépendante, M^{me} Walter aime les voyages ainsi que les sorties. Quant à sa sœur jumelle Marie Dangler, elle s'est mariée en 1954 avec Henri Dangler originaire de Haguenau et décédé le 9 juin 1997. De cette union sont issus un fils déjà décédé ainsi que deux filles. M^{me} Dangler compte aujourd'hui deux petits-enfants et un arrière-petits-enfants. Elle aussi toujours indépendante, elle aime le jardinage et la lecture.



LE 20 JANVIER 2018, BERTHE MUTHS NÉE KLEIN A FÊTÉ SES 93 ANS

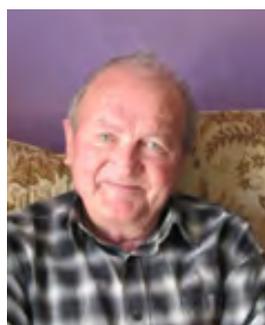
Née à Offwiller le 20 janvier 1925, Berthe Muths née Klein s'est mariée avec Charles Muths originaire d'Obermodern et malheureusement déjà décédé le 18 décembre 1999. La cérémonie civile a eu lieu le 4 juillet 1947 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Glasser. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église protestante d'Offwiller sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issus une fille et un garçon. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M^{me} Muths compte cinq petits-enfants et déjà neuf arrière-petits-enfants. Toute sa vie durant, M^{me} Muths s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Aujourd'hui, elle profite d'une retraite bien méritée. Elle a notamment la grande joie d'être entourée quotidiennement par sa famille. La lecture, les mots croisés et les fleurs sont ses passions.



LE 10 FÉVRIER 2018, JEANINE DIFFINÉ NÉE ALBASSER A FÊTÉ SES 80 ANS

Née à Offwiller le 10 février 1938, Jeanine Diffiné née Albasser s'est mariée avec Robert Diffiné également originaire d'Offwiller et malheureusement déjà décédé le 30 octobre 2007. La cérémonie civile a eu lieu le 16 mai 1958 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée à l'église d'Offwiller le lendemain, sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons sont issus du couple, ainsi que deux filles dont l'une est décédée le 18 octobre 1964. Avec le temps, la famille s'est agrandie. M^{me} Diffiné compte aujourd'hui quatre petits-enfants et déjà une arrière petite fille. Après sa scolarité, M^{me} Diffiné a travaillé pendant cinq années

à l'école maternelle d'Offwiller puis elle s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Dans le même temps, elle s'occupait encore du secrétariat et de la comptabilité de l'entreprise familiale dirigée par son mari. M^{me} Diffiné a également chanté pendant près de trente-deux années au sein de la chorale paroissiale d'Offwiller. Elle a par ailleurs siégé, un mandat durant, au sein du Conseil presbytéral de la paroisse protestante du village.



LE 15 AVRIL 2018, ERIC KUHN A FÊTÉ SES 85 ANS

Né à Bischholtz le 15 avril 1938, Eric Kuhn s'est marié avec Juliette Allenbach originaire d'Eckartzwiler. La cérémonie civile a eu lieu le 5 mai 1962 à la mairie de Bischholtz. Elle a été dirigée par le Maire Georges Boos. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée à l'église de Bischholtz le même jour, sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et deux filles sont issus de cette union. Avec le temps, la famille s'est agrandie. M. Kuhn compte aujourd'hui huit petits-enfants et déjà cinq arrière petits-enfants. Dans sa vie professionnelle, M. Kuhn a exercé le métier de serrurier jusqu'à sa retraite. Il vit avec son épouse à Offwiller depuis de longues années.



LE 7 MAI 2018, MARTHE KAISER NÉE MERCKLING A FÊTÉ SES 85 ANS

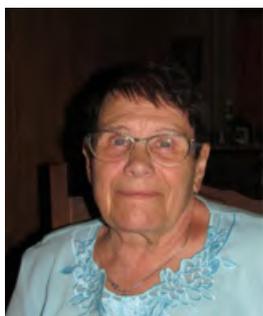
Marthe Merckling, née à Offwiller le 7 mai 1933, s'est mariée avec Lucien Kaiser originaire de Haguenau. Leur mariage a été célébré le 16 mai 1953 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Cronimus puis, le même jour, à l'église du village par le pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issus deux filles et deux garçons. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Madame Kaiser compte six petits-enfants et déjà dix petits-enfants. M^{me} Kaiser consacra sa vie à l'entretien

du ménage et à l'éducation des enfants. Elle vit aujourd'hui avec son mari Lucien, en toute indépendance. Ses passe-temps préférés sont la lecture et la télévision.



LE 14 MAI 2018, BERTHE KOHL A FÊTÉ SES 90 ANS

Née à Offwiller le 10 février 1938, Jeanine Berthe Kohl née Drebus est née à Offwiller le 14 mai 1928. Elle s'est mariée avec Robert Kohl originaire de Bouxwiller. Leur mariage a été célébré le 16 février 1952 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Glasser puis, le même jour, à l'église du village par le pasteur Kuhn. De cette union sont issus trois filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M^{me} Kohl compte cinq petits-enfants et déjà plusieurs petits-enfants. Après avoir travaillé pour le compte de l'entreprise Léopold de 1948 à 1952, M^{me} Kohl consacra son temps à l'entretien du ménage et à l'éducation des enfants. Elle vit aujourd'hui avec son mari Robert, en toute indépendance.



LE 2 JUIN 2018, ELFRIEDE FISCHBACH NÉE SCHWARTZ A FÊTÉ SES 80 ANS

Elfriede Fischbach née Schwartz est née à Constance, en Allemagne, le 2 juin 1938. Elle s'est mariée avec Alfred Fischbach né à Offwiller le 7 mars 1936 et décédé le 24 mai 1995. La cérémonie civile a été assurée le 24 avril 1961 à la mairie d'Offwiller par le maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle a été assurée le même jour à l'église d'Offwiller par le pasteur Georges Kuhn. Durant sa vie, M^{me} Fischbach a eu différents employeurs, tant allemands que français. A la retraite depuis plusieurs années, elle aime lire, jardiner et préparer de bons petits plats.



LE 22 AOÛT 2018, MADELEINE VOEGELE NÉE CRONIMUS A FÊTÉ SES 90 ANS

Madeleine Voegele née Cronimus est née à Offwiller le 22 août 1928. Elle s'est mariée le 21 janvier 1949 dans son village natal avec Henri Voegele, né le 16 octobre 1925 à Offwiller et malheureusement décédé le 25 avril 2005. La célébration civile a été assurée par le Maire Georges Glasser. Le lendemain, le couple s'était uni devant Dieu à l'église du village. La cérémonie religieuse a été dirigée par le pasteur Georges Kuhn. De leur union sont issus six garçons et trois filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M^{me} Voegele compte huit petits-enfants et déjà six arrière petits-enfants. Toute sa vie durant, Madeleine Voegele s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Aujourd'hui, elle vit une retraite heureuse en étant entourée quotidiennement par sa famille. La lecture et les mots croisés sont quelques-unes de ses occupations préférées.



LE 13 SEPTEMBRE 2018, JEAN-GEORGES SCHAEFER A FÊTÉ SES 80 ANS

Jean-Georges Schaefer est né à Offwiller le 13 septembre 1938. Il s'est marié avec Marguerite Wolf née le 23 décembre 1947. La cérémonie civile a été assurée le 28 novembre 1969 à la mairie d'Offwiller par le maire Frédéric Zill. Quant à la cérémonie religieuse, elle a été assurée le lendemain à l'église d'Offwiller par le pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et deux filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de cinq petits-enfants. M. Schaefer est bien connu à Offwiller puisqu'il y exerce depuis de nombreuses années le métier de berger. S'occuper de ses moutons a toujours été son plus grand plaisir. Aujourd'hui encore, il participe activement au bon fonctionnement de l'exploitation agricole qui, depuis quelques années maintenant, a été reprise par l'un de ses fils.



LE 26 SEPTEMBRE 2018, JEAN-GEORGES GLASSER A FÊTÉ SES 85 ANS

Jean-Georges Glasser est né à Offwiller le 26 septembre 1933, il s'est marié avec Marguerite Karcher née le 18 novem-

bre 1925 à Offwiller. Leur mariage civil a été célébré le 24 février 1965 en mairie d'Offwiller par le maire Georges Cronimus. Le lendemain, ils se sont mariés à l'église du village. La cérémonie religieuse a été dirigée par le pasteur Georges Kuhn. Un garçon et une fille sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de quatre petits-enfants et de trois arrière-petits-enfants. Toute sa vie durant, Jean-Georges Glasser a tenu une exploitation agricole dans le village. Il a également siégé au Conseil municipal de 1965 à 1983. Par ailleurs, son goût pour le chant l'a poussé à intégrer la chorale paroissiale d'Offwiller de 1949 à 2011.

Dans le même temps, il a participé aux travaux de l'association des Amis du Musée d'Offwiller. Toujours très actif, il s'occupe désormais de ses potagers et continue à faire du bois de chauffage pour sa famille. Il aime être à l'extérieur, parmi la nature. Avec son chien, il réalise de longues promenades.

Et également : le 6 décembre 2017, Marcel Deloffre a fêté ses 80 ans - Le 18 décembre 2017, Louise Hebting née Baltz a fêté ses 92 ans - Le 5 février 2018, Berthe Koell née Dorn a fêté ses 93 ans - Le 25 février 2018, Marie-Antoinette Iltis a fêté ses 94 ans - Le 26 mars 2018, Colette Hebmman a fêté ses 90 ans - Le 22 avril 2018, Mathilde Braeunig a fêté ses 96 ans - Le 12 mai 2018, Anne Zech a fêté ses 92 ans - Le 23 mai 2018, Madeleine Dreher a fêté ses 93 ans - Le 5 juillet 2018, Marie-Eugénie Schiff a fêté ses 96 ans - Le 18 novembre 2018, Marguerite Glasser a fêté ses 93 ans.

LES NOCES D'OR 2018

LE 26 AVRIL 2018, MARCEL JUND ET ÉDITH NÉE MERCKLING

Cela fait 50 ans que Marcel Jund et Édith Jund née Merckling se sont mariés. Marcel est né le 29 novembre 1948 à Ingwiller. Quant à Édith, elle est née à Ingwiller le 30 septembre 1951. Le couple s'est marié le 26 avril 1968 à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été dirigée par le Maire Frédéric Zill. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain, 27 avril 1968, à l'église d'Offwiller sous la direction

Marcel et Édith Jund



de pasteur Georges Kuhn. Deux filles et un garçon sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de sept petits-enfants. Aujourd'hui, Edith et Marcel vivent toujours en toute indépendance. Les deux époux sont bien connus dans le village : Édith est membre de l'Association du foyer depuis 2003 et a siégé au sein du Conseil presbytéral du village de 2003 à 2015. Elle œuvre également au sein de l'atelier création depuis 2015. Quant à Marcel, il a participé à la direction de l'Association sportive d'Offwiller de 1974 à 1987 et a siégé, lui aussi, au sein du Conseil presbytéral de 1982 à 2000. Mais surtout, les deux époux ont relevé les compteurs d'eau de toutes les habitations situées dans les neuf communes membres du Syndicat des Eaux d'Offwiller et Environs, de 1980 à 2014. En 2016, le titre de Citoyens d'honneur leur a été décerné publiquement par la municipalité.

LE 21 SEPTEMBRE 2018, ALFRED RICHART ET GERDA NÉE TRAUTMANN

ILS SE SONT MARIÉS CETTE ANNÉE...

ISABELLE ET MARC

Isabelle Albasser et Marc Leininger se sont mariés en mairie d'Offwiller le 31 mars 2018. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Patrice Hilt, en présence des deux familles et de très nombreux amis. À la sortie de la mairie, les mariés ont été accueillis par la chorale paroissiale d'Offwiller-Bischholtz et le Club Vosgien d'Offwiller, deux associations du village au sein desquelles l'époux est membre depuis de nombreuses années.



ÉLODIE ET MIKE

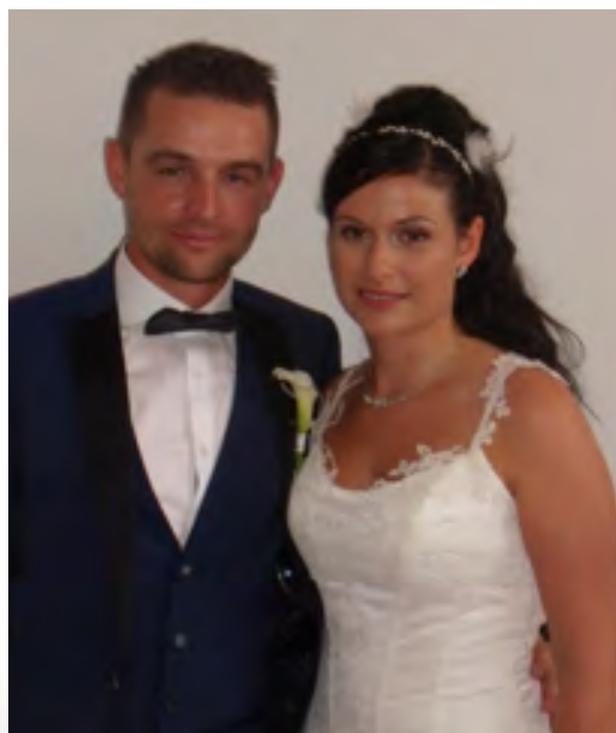
Élodie Fischbach et Mike Birckel se sont mariés en mairie d'Offwiller le 10 mai 2018. La cérémonie civile a été assurée par le père de la mariée,



Thierry Fischbach, qui est l'adjoint au Maire d'Offwiller depuis 2008. La famille ainsi que de nombreux collègues et amis ont assisté à l'union civile. À la sortie de la mairie, les époux se sont rendus à l'église protestante du village où ils ont confirmé leur engagement devant le pasteur Mathias Huttchen. La date de leur mariage n'avait pas été choisie au hasard par les époux : les parents ainsi que les grands-parents de la mariée s'étaient eux-aussi mariés un 10 mai. Élodie Fischbach est née à Haguenau le 20 mai 1990. Elle termine ses études de médecine, au cours desquelles elle s'est spécialisée dans la gynécologie. Quant à son époux, il est né à Ingwiller le 28 juillet 1980 et exerce le métier de pâtissier-boulangier-glacier.

AMÉLIE ET BRUNO

Amélie Bourdaire et Bruno Dick se sont mariés en mairie d'Offwiller le 4 août 2018. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Patrice Hilt en présence de nombreux membres des deux familles et d'amis. Le même jour, Amélie et Bruno se sont unis devant Dieu à l'église protestante d'Offwiller. Respectivement agent commercial dans la construction et gérant d'une entreprise de charpente, Amélie est née le 21 mars 1986 à Ingwiller et Bruno le 12 septembre 1983 également à Ingwiller.



SOPHIE ET JÉRÉMY

Sophie Jacob et JérémY Muller se sont mariés le 11 août dernier en mairie d'Offwiller, commune dans laquelle sont domiciliés les parents de la mariée. La cérémonie civile a été assurée par l'adjoint Christophe Dohrmann, en présence des deux familles. Elle a été suivie par une cérémonie religieuse qui s'est tenue à l'église protestante d'Offwiller. Respectivement vendeuse en boulangerie et ouvrier, Sophie est née à Ingwiller le 25 décembre 1994 et JérémY à Colmar le 21 mars 1994.



LES NOCES D'OR ET DE DIAMANT

Les Noces d'Or 2019

FISCHER Alfred Robert et WOLF Jeanine Christine le 24 avril 1969

CRONIMUS Pierre Georges et JUND Annelise Marie Catherine le 25 juillet 1969

OTT Bernard Xavier et KARCHER Anni le 25 juillet 1969

DOERR Guy Marcel Charles et LOEWENGUTH Alice le 19 septembre 1969

CRONIMUS André Jacques et ARBOGAST Astride Louise le 8 novembre 1969

SCHAEFER Jean-Georges et WOLF Marguerite Caroline le 28 novembre 1969

Les Noces de Diamant 2019

BECK Robert Charles et GEYER Jacqueline Emma le 9 mai 1959

LES NAISSANCES DE L'ANNÉE 2018

Antoine Louis HESS né le 7 février
Fils de Charlotte, Anne MARTIN
et de Christophe HESS

Camille Marion METZ née le 15 mars
Fille de Madeline Karin KOESSLER
et d'Hervé Robert Joseph METZ

Maxime Sacha Raphaël GASSER né le 24 juin
Fils de Florence Déborah KOSKAS
et de Vincent Joël Michel GASSER

Gauvin FEVRE né le 28 juin
Fils de Laura PFEIFFER
et d'Adrien Philippe FEVRE

Benoît WINGERTER né le 19 juillet
Fils de Marion Marguerite Louise KOHL
et de JérémY Michaël Jacques WINGERTER

Emmy Sophie Joëlle CHIMBAULT
née le 21 juillet
Fille de Laura Nadine Karine JAECK
et de Jean-Michel Didier CHIMBAULT

Anna DIEBOLD née le 24 juillet
Fille de Mélanie Cathy SCHMIDT
et de Patrick Michel DIEBOLD

Axel VOGEL né le 18 septembre
Fils de Christine HINTERMAYR
et de Jean-Yves Eugène VOGEL

Alice LEPRINCE née le 6 octobre
Fille de Lucile Patricia LECERF
et de Julien LEPRINCE

Camille Marianne ETTER née le 28 octobre
Fille de Jennifer Solange ETTER

LES DÉCÈS DE L'ANNÉE 2018

BERNHARDT née JUND Madeleine Marguerite
décédée le 8 mars

WILLEM née WEIL Hélène décédée le 3 mai

LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2019

80 ANS

DELOFFRE Hélène
née BAUER le 04/01/1939
BIEBER Daniel
né le 30/05/1939
SERRANO Jacqueline
née RICHART le 12/08/1939
FRIEDRICH Marguerite
née GLASSER le 30/08/1939

81 ANS

DIFFINÉ Jeanine
née ALBASSER le 10/02/1938
KUHN Eric né le 15/04/1938
FISCHBACH Elfriede
née SCHWARZ le 02/06/1938
SCHAEFER Jean-Georges
né le 13/09/1938
FISCHBACH Marthe
née le 27/12/1938

82 ANS

JUND Gérard né le 14/04/1937
RENNER Arlette
née le 25/11/1937
DELOFFRE Marcel
né le 06/12/1937
JUND Denise
née KIEHL le 29/12/1937

83 ANS

MILLEMANN Irène
née ROTH le 29/03/1936
SCHMIDT Alfred
né le 27/06/1936
BECK Robert né le 13/08/1936
ALBASSER Erica
née BUCH le 16/12/1936

84 ANS

FAUTH Roger né le 23/03/1935
FRANCO Alice
née FISCHBACH le 24/05/1935
JUND Marlène
née KARCHER le 15/08/1935

85 ANS

GLASSER Suzanne
née HOERTH le 26/02/1934
SCHIESTEL Robert
né le 19/04/1934
ENGEL Jacqueline
née WAMPFLER le 01/05/1934
SCHIESTEL Marie-Louise née
CHRISTOPHEL le 12/05/1934

BECK Jacqueline
née GEYER le 06/08/1934
FAUTH Irène
née FISCHBACH le 06/11/1934
KAISER Lucien
né le 23/12/1934
SCHERER René
né le 30/12/1934

86 ANS

DANGLER Marie
née KARCHER le 16/01/1933
WALTER Hélène
née KARCHER le 16/01/1933
KAISER Marthe
née MERCKLING le 07/05/1933
GLASSER Jean-Georges
né le 26/09/1933

87 ANS

OHILT Mathilde
née DREBUS le 04/02/1932
GLASSER Berthe
née GREDER le 21/02/1932
WOLF René né le 02/05/1932
WINTER Irène
née BUB le 13/09/1932
GLASSER Adolphe
né le 06/10/1932

88 ANS

OERTLIN Jean-Paul
né le 16/01/1931
FRANCO François
né le 14/03/1931
KARCHER Irène
née BALTZ le 17/04/1931
HAUSS Lucie
née ALLENBACH le 05/08/1931
DEZALIS Suzanne
née SIEG le 11/08/1931
JADOT Raymond
né le 12/11/1931
DIFFINE Emmy
née JUND le 01/12/1931

89 ANS

KOHL Robert né le 18/01/1930
MERKLING Marthe
née CRONIMUS le 25/02/1930
OERTLIN Lydie
née TILLMANN le 03/03/1930
HUBNER Frieda
née BEY le 01/06/1930

OTTMANN Catherine
née DREBUS le 01/08/1930
METZ Hélène
née WEIL le 07/12/1930

90 ANS

CRONIMUS Erna
née ENGEL le 16/02/1929
SCHUTT Hélène née
KLOPFENSTEIN le 11/06/1929
JADOT Hélène
née ROTH le 17/07/1929
HILT Georges né le 21/08/1929
WEISSGERBER Herta
née le 23/08/1929
GERBER Marguerite
née LEININGER le 30/12/1929

91 ANS

HEBMANN Colette née
FOUILLETTE le 26/03/1928
KOHL Berthe
née DREBUS le 14/05/1928
VOEGELE Madeleine
née CRONIMUS le 22/08/1928

92 ANS

SOHN Mathilde
née le 16/12/1927

93 ANS

ZECH Anne
née KUHN le 12/06/1926

94 ANS

MUTHS Berthe
née KLEIN le 20/01/1925
KOELL Berthe
née DORN le 05/02/1925
DREHER Madeleine
née le 23/05/1925
GLASSER Marguerite
née KARCHER le 18/11/1925
HEBTING Louise
née BALTZ le 18/12/1925

95 ANS

ILTIS Marie-Antoinette
née LAGAS le 25/02/1924

96 ANS

BRAEUNIG Mathilde
née IHME le 22/04/1922
SCHIFF M. Eugénie
née VIX le 05/07/1922

CALENDRIER DES FÊTES 2019

JANVIER				
Samedi 12	Ramassage des sapins de Noël suivi de leur crémation	Salle polyvalente	10 h / 18 h	M. WOLF 06 33 06 52 89
Samedi 26	Assemblée Générale Club Vosgien	Salle polyvalente	20 h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
FÉVRIER				
Samedi 9	Cours de taille	Mairie	14h – 17h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Dimanche 10	Repas Baeckeoffe - ASO	Salle polyvalente	12h	M. WOLF 06 33 06 52 89
Vendredi 22	Assemblée Générale UNIAT	Foyer	18h	M. VOGEL 03 88 89 34 06
Samedi 23	Ramasse du bois pour le Schieweschlawe	Grand Parking	13h30	Mairie 03 88 89 31 31
MARS				
Dimanche 3	Sortie Rando-grillade - Club Vosgien	Abri des Chasseurs au Linthal	8h30 ½ journée	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Dimanche 10	SCHIEWESCHLAWE Démonstration de fabrication de disques en bois	Foyer Musée	14h 14h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Jeudi 14	Assemblée Générale du Musée	Salle polyvalente	20h	M. LEININGER 03 88 89 31 64
Samedi 16	Cours de taille	Mairie	14h – 17h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Samedi 24	Vente de Pâques/Atelier de création Soirée Hypnose - ASO	Foyer Moulin Neuf/ Niederbronn-les-Bains	14h 20h	M. GLASSER 03 88 91 79 51 M. WOLF 06 33 06 52 89
AVRIL				
Dimanche 7	Bourse aux Jouets Vêtements APE d'OR	Salle polyvalente Rothbach	10h 17h	M ^{me} FEVRE 07 71 80 10 01
Dimanche 7	Sortie de printemps – Club Vosgien (Voiture particulière)	Lutzelbourg	8h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Samedi 13	Vente de Pâques Atelier de Création	Foyer	14h	M. GLASSER 03 88 91 79 51
Samedi 20	Cours de greffage sur table	Mairie	14h – 17h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Samedi 20	Chasse aux œufs		14h	
Samedi 20	Concert de printemps Musique Harmonie d'Offwiller	Chalet Wissbach	20h30	M. SCHMIDT 03 88 89 34 52
Dimanche 28	Présentation des confirmants	Église d'Offwiller	10h	M. GLASSER 03 88 91 79 51
MAI				
Mercredi 8	Marché de printemps APE d'OR	Place de la Houlette		M ^{me} FEVRE 07 71 80 10 01
Dimanche 12	Confirmation	Église Rothbach	10h	M. GLASSER 03 88 91 79 51
Dimanche 12 au lundi 20	Randonnée itinérante Club Vosgien	Rheinsteig	Sur inscription	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Dimanche 19	Fête du foyer	Foyer	11h	M. GLASSER 03 88 91 79 51

JUIN

Samedi 1 ^{er}	Soirée Hypnose ASO	Moulin Neuf Niederbronn-lesBains	20h	M. WOLF 06 33 06 52 89
Dimanche 2	Sortie - Club Vosgien	Palatinat - Busenberg	8h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Samedi 8	Kermesse APE D'OR	Salle polyvalente ROTHBACH	15h30	M ^{me} FEVRE 07 71 80 10 01
Samedi 15	Soirée Tarte Flambée - Pizzas ASO	Place de la Mairie	18h	M. WOLF 06 33 06 52 89
Dimanche 30	Fête d'été - Club Vosgien	Frauenkirch	14 h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73

JUILLET

Samedi 13	Fête nationale - Cérémonie aux monuments aux Morts	Monument aux Morts	20 h	Mairie 03 88 89 31 31
Dimanche 28	Fête d'été de la Musique 95 ^e anniversaire - Culte Harmonie d'Offwiller	Chalet Wissbach	10 h	M. SCHMIDT 03 88 89 34 52

AOÛT

Samedi 3	Rando - Marathon de 42 km Club Vosgien - Retour en bus	Offwiller - Kirchberg	6h30	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
----------	---	-----------------------	------	---------------------------------

SEPTEMBRE

Dimanche 8	Randonnée - Club Vosgien (voiture particulière)	Andlau	1 journée	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Samedi 14	Assemblée Générale APE OR	École Primaire	10h30	M ^{me} FEVRE 07 71 80 10 01
Samedi 28	Concert BLOOS NEKEL	Chalet Wissbach	20h30	M. SCHMIDT 03 88 89 37 79

OCTOBRE

Dimanche 6	Fête des récoltes	Église	10 h	M. GLASSER 03 88 91 79 51
Dimanche 6	Expositions de fruits Association arboriculteurs	Salle polyvalente	14h	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Dimanche 6	Amuse Musée	Musée	14h	M. LEININGER 03 88 89 31 64
Dimanche 13	Sortie commentée - Club Vosgien	Thèmes « la Chasse »	13h45	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Mercredi 16	Pot-au-feu 3 ^e âge	Foyer	12h	M. GLASSER 03 88 91 79 51
Dimanche 27	Messti - ASO	Salle Polyvalente	14h	M. WOLF 06 33 06 52 89
Lundi 28	Soirée Harengs - Harmonie Musique Offwiller	Chalet Wissbach	18h	M. SCHMIDT 03 88 89 34 52
Jeudi 31	Fête Halloween - APE OR			M ^{me} FEVRE 07 71 80 10 01

NOVEMBRE

Dimanche 10	Concert d'orgue (10 ans) avec Thomas KIENZ	Église	17h	M. GLASSER 03 88 91 79 51
Dimanche 17	Sortie des groupements Club Vosgien			M. JUND 00 49 17 82 51 60 73
Dimanche 24	Culte en souvenir des défunts Sainte-Barbe Sapeurs-pompiers	Église Restaurant	10h	M. GLASSER 03 88 91 79 51 M. HAMANN 03 88 89 02 12

DÉCEMBRE

Dimanche 1 ^{er}	Vente paroissiale	Foyer	14h	M. GLASSER 03 88 91 79 51
Samedi 7	Marché du Saint-Nicolas	Centre du village	14h	M. SCHOTT 03 88 89 32 32
Samedi 7	Club Epargne	Restaurant	19h	M. DIFFINE 03 88 89 33 91
Dimanche 15	Fête de Noël des personnes âgées	Foyer	12 h	Mairie - CCAS 03 88 89 31 31
Samedi 28	Sortie hivernale - Club Vosgien	Repas de midi au restaurant	1 journée	M. JUND 00 49 17 82 51 60 73

LES ASSOCIATIONS D'OFFWILLER

La Société de Musique Harmonie Offwiller	Bernard SCHMIDT, Président	03 88 89 34 52
L'Amicale des Sapeurs-pompiers d'Offwiller	Stéphane HAMANN, Président	03 88 89 02 12
Le Club Vosgien	Bernard JUND, Président	00 49 17 82 51 60 73
Le Club Epargne	Hubert DIFFINE, Président	03 88 89 33 91
L'Association du foyer	Jean-Jacques GLASSER, Président	03 88 91 79 51
Le Conseil presbytéral	Jean-Jacques GLASSER, Vice-président	03 88 91 79 51
L'Association Sportive d'Offwiller	Michaël WOLF, Président	06 33 06 52 89
L'Association des amis du Musée	Charles LEININGER, Président	03 88 89 31 64
L'Association ESO RACING TEAM	Serge SCHERER, Président	06 75 13 08 32
L'Association Sobukai Alsace	Charles JUND, Président	06 72 96 68 57
Le Club de gymnastique	Patricia KARCHER, Présidente	03 88 89 36 93
La section locale de l'UNIAT	Alfred VOGEL, Président	03 88 89 34 06
L'Association LAF 67	Henri PFEIFFER, Président	03 88 89 33 96
L'Association S'Elsässer Old Timer Tractor Team	Dominique SCHAEFER, Président	07 77 73 85 02
L'Association des Amis de la 70 ^e DB US	Jean-Claude SCHOTT, Président	03 88 89 33 74
L'Association des parents d'élèves d'Offwiller-Rothbach	Laura FEVRE, Présidente	07 71 80 10 01
L'Association des arboriculteurs	Bernard JUND, Vice-président	00 49 17 82 51 60 73

SORTIES MENSUELLES - CLUB VOSGIEN - CHAQUE PREMIER MERCREDI DU MOIS

Départ à la Mairie d'Offwiller à 14h

Contact: Bernard JUND Tél. : 00 49 17 82 51 60 73

Charles LEININGER Tél. : 03 88 89 31 64

L'UNIAT PRÈS DE CHEZ VOUS

Permanence à Offwiller 2017

Tous les 1^{ers} jeudis des mois pairs de 11h à 12h à la mairie d'Offwiller

(01/02/2018 – 05/04/2018 – 07/06/2018 – 02/08/2018 – 04/10/2018 – 06/12/2018)

**HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC
DE LA MAIRIE D'OFFWILLER**

Lundi: 10h à 12h
Mardi: 16h à 18h
Mercredi: fermé
Jeudi: 10h à 12h
Vendredi: 17h à 18h30

**LES HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC DE LA
DÉCHÈTERIE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS
TÉL. 03 88 09 61 90**

En hiver (du 1^{er} octobre au 31 mars): du mardi
au samedi, de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
En été (du 1^{er} avril au 30 septembre): du mardi
au samedi, de 9h à 12h et de 14h à 17h30.

**LES HORAIRES D'OUVERTURE DE LA
TRÉSORERIE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS**

Lundi: 8h30-12h et 13h30-16h
Mardi: 8h30-12h et 13h30-16h
Mercredi: Fermé
Jeudi: 8h30-12h et 13h30-16h
Vendredi: Fermé

**LES HORAIRES D'OUVERTURE
DE LA SOUS-PRÉFECTURE DE HAGUENAU**

2 rue des Sœurs 67500 Haguenau

TÉL. 03 88 63 87 00

Accueil général: du lundi au vendredi:
de 8h à 11h30

Service des étrangers: du lundi au vendredi :
de 8h à 11h30 mais sur rendez-vous uniquement
le vendredi après-midi

Autres services: du lundi au vendredi:
de 9h15 à 11h30 et de 14h15 à 15h30

sauf le mercredi après-midi, services fermés.

MAIRIE D'OFFWILLER

17a rue de la Libération

67340 OFFWILLER

Téléphone: 03 88 89 31 31

e-mail: mairie.offwiller@wanadoo.fr

Site: www.offwiller.fr